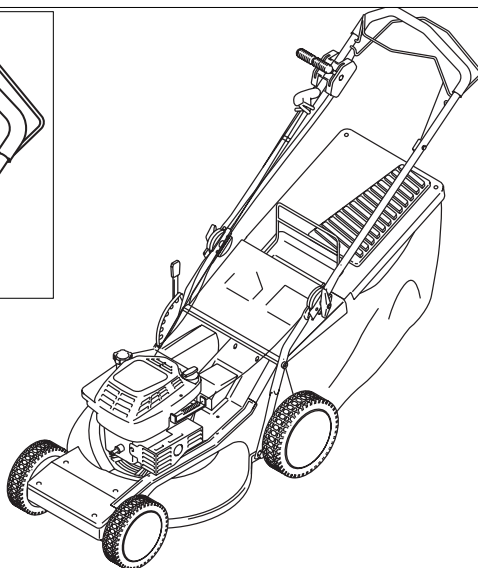


ROYAL 53SE



ROYAL 53S
ROYAL 53SE
ROYAL 53S INTEK



HU

Üzemelési Kézikönyv

Gondosan olvassa el az Üzemelési kézikönyvet, és feltétlenül ismerje meg annak tartalmát, mielőtt használni kezdené a fűnyírót.

RO

Manual de instrucțiuni

Înainte să folosiți mașina de tuns pentru prima oară, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni pentru a-i înțelege conținutul.

BU

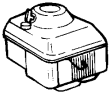
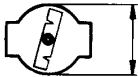
Инструкция за експлоатация

Прочетете и проучете инструкцията за експлоатация внимателно преди да използвате градинската косачка.

GR

Εγχειρίδιο Χρήστη

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο του χρήστη και βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε το περιεχόμενο χροτού χρησιμοποιήσετε τη θεριστική μηχανή.

Műszaki adatok	Технически параметри	Date tehnice	Τεχνικά δεδομένα
	ROYAL 53S	ROYAL 53SE	ROYAL 53S INTEK
	Briggs & Stratton XTL55	Briggs & Stratton XTL55	Briggs & Stratton Intek Edge OHV 60
	2 - 5.5 km/h	2 - 5.5 km/h	2 - 5.5 km/h
	54 kg	57 kg	55.5 kg
	53 cm	53 cm	53 cm
	20 - 85 mm	20 - 85 mm	20 - 85 mm
	98 dB(A)	98 dB(A)	100 dB(A)
	3.11 m/s²	3.11 m/s²	5.2 m/s²

HU

Fontos! Gondosan olvassa el a használati utasítást, mielőtt használni kezdené a fűnyírót. Töltse fel olajjal a motort.

A gyártó fenntartja a jogot a termék minden előzetes értesítés nélküli módosítására.

Garancia, reklamáció A garanciális és reklamációs kérdések kezelése az Áruforgalmazási Törvény értelmében történik. További adatokat ezzel kapcsolatban kereskedőjétől, vagy a szállítótól kaphat.

RO

IMPORTANT! Citiți instrucțiunile de folosire cu atenție înainte să folosiți mașina de tuns. Faceți plinul la ulei.

Producătorul își rezervă dreptul, ca fără nicio înștiințare prealabilă, să aducă modificări produsului.

Garanție, reclamații Problemele de garanție și reclamații sunt rezolvate conform legii referitoare la vânzarea de bunuri. Informații suplimentare pot fi obținute de la furnizor.

BU

ВАЖНО! Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация преди използване на косачката. Напълнете двигателя с машинно масло.

Производителят запазва правото си да внася изменения в продукта без по-нататъшно уведомяване.

Гаранция и подаване на оплаквания. Тези въпроси се уреждат според Търговското законодателство. По-подробна информация можете да получите от вашия сервизен център или доставчик.

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε προσεκτικά τις λειτουργικές οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη θεριστική σας μηχανή. Γεμίστε τη μηχανή με λάδι.

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει τροποποιήσεις στο προϊόν χωρίς περαιτέρω προειδοποίηση.

Εγγύηση, παράπονα. Θέματα εγγύησης και παραπόνων χειρίζονται σύμφωνα με τον περί Πώλησεως Αγαθών Νόμο, Μπορείτε να λάβετε περισσότερες πληροφορίες από τον αντιπρόσωπό σας ή τον προμηθευτή σας.

HU - TARTALOM

1. A motoros meghajtás kapcsolókarja
2. OPC manuális fogantyú
3. Fogantyú szerelvény
4. Fűgyűjtő doboz
5. Egy palack olaj
6. Használati utasítás
7. Műszaki adatokat hordozó címke
8. Figyelmeztető címke
9. Indító / Start kulcs (Royal 53SE)
10. Akkumulátortöltő (Royal 53SE)

BU - СЪДЪРЖАНИЕ

1. Лост за привеждане в движение
2. лост за операторски контрол OPC
3. Държател
4. Кутия за събиране на трева
5. Бутилка с машинно масло
6. Инструкция за експлоатация
7. Идентификационна табелка
8. Предупредителна табелка
9. Стартов ключ (модел Royal 53SE)
10. Кабел за зареждане на акумулатора (Royal 53SE)

RO - CUPRINS

1. Manetă de autopropulsare
2. Manetă OPC
3. Asamblarea mânerelor
4. Colectorul de iarbă
5. Sticla de ulei
6. Manual de instrucțiuni
7. Plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice
8. Plăcuța de avertizare
9. Pornirea la cheie (Royal 53SE)
10. Instalația de încărcare a acumulatorului (Royal 53SE)

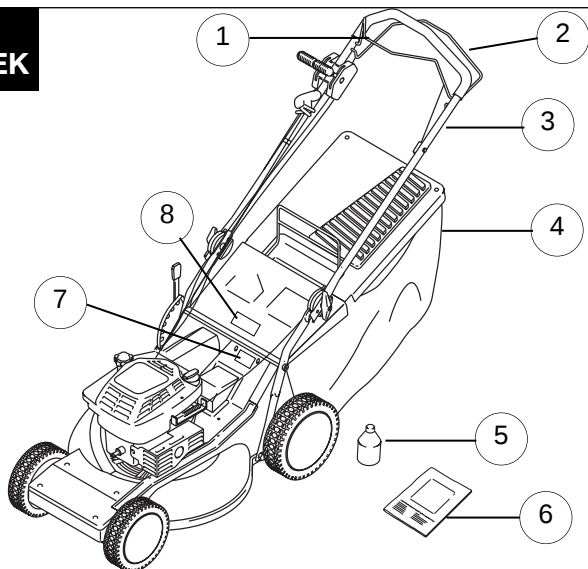
GR - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Ηλεκτροκίνητος Μοχλός
2. OPC μοχλός
3. Συναρμολόγηση Λαβή
4. Κιβώτιο Γρασιδίου
5. Μπουκάλι λάδι
6. Εχειρίδιο Οδηγιών
7. Ετικέτα βαθμολόγησης
8. Ετικέτα προειδοποίησης
9. Κλειδί Εκκίνησης (Royal 53SE)
10. Φορτιστής Μπαταρίας (Royal 53SE)

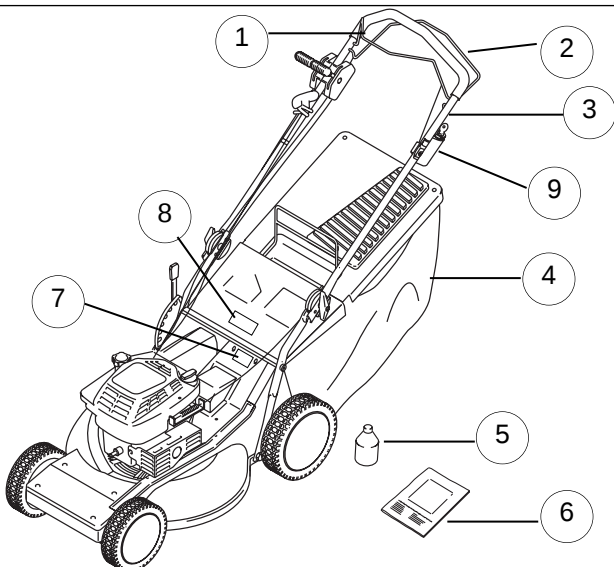
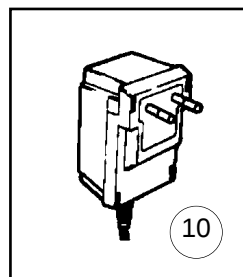
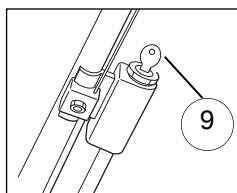
(HU) CSOMAGTARTALOM
(BU) СЪДЪРЖАНИЕ НА
КУТИЯТА

(RO) CONȚINUTUL CUTIEI
(GR) ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
ΧΑΡΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ

ROYAL 53S
ROYAL 53S INTEK



ROYAL 53SE



BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK



A fűnyírógép nem rendeltetésszerű használata veszélyes! Ilyen esetben a kezelő és mások is komoly sérüléseket szenvedhetnek. Ezért szigorúan be kell tartani a figyelmeztető és biztonsági előírásokat ahhoz, hogy a gép használata ésszerű, biztonságos és hatékony legyen. A gép kezelője felelős az ebben a kézikönyvben leírt figyelmeztető és biztonsági útmutatások betartásáért. Soha ne üzemeltesse a fűnyírót a gyűjtőtartály vagy a gyártó által mellékelte védőborítás megfelelő pozícióba való illesztése nélkül.

A benzinmotoros forgókéses fűnyíróra vonatkozó jelképek magyarázata



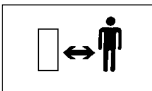
Figyelmeztetés



Figyelmesen olvassa el a használati utasítást a vezérlő berendezés és annak működésének megértéséhez.



Fűnyírás közben a gépet mindig tartsa a földön. A fűnyíró oldalra billentése vagy felemelése esetleges kódarab-kiszóródást eredményezhet.



A szemlélődőket tartsa távol. Ne nyírja a fűvet, míg emberek, különösen gyermekek vagy dédelgetett háziállatok vannak a nyírándó területen.



Vigyázzon, nehogy lábujjait vagy kezét megvágja. Ne tegye a kezét vagy lábát a forgó kés közelébe.



Húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a motorból, mielőtt bármilyen karbantartási, tisztítási vagy igazítási munkát végezne, vagy ha a fűnyírót egy ideig felügyelet nélkül hagyja.



A kés a berendezés lekapcsolás után is forog még egy darabig. Mielőtt a berendezés alkatrészeihez hozzányúlna, várjon, amíg a gép valamennyi mozgásban lévő komponense leáll!

Általános tudnivalók

1. Soha ne engedje meg, hogy gyermekek vagy az utasításokat nem ismerő felnőttek használják a gépet. A megengedett kezelői korhatár helyenként változhat.
2. Csak az ebben a kezelési útmutató leírtak szerint használja a fűnyírót.
3. Soha ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkoholt, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt van.
4. A gép kezelője felelős az esetleges, másoknak vagy más tulajdonában okozott balesetekért és károkért.

Üzemanyag-biztonságosság

FIGYELMEZTETÉS - A benzin rendkívül tűzveszélyes

- Az üzemanyagot a célnak megfelelő tartályban, hűvös helyen tárolja. A műanyag tartályok általában nem alkalmasak a célra.
- csak a szabad téren tankoljon, és utántöltés közben ne dohányozzon.
- a beindítás ELŐTT töltsön üzemanyagot. Nem szabad az üzemanyagtartály fedelét eltávolítani vagy üzemanyagot hozzáadni a motor működése közben vagy amikor még a gép meleg.
- amennyiben a benzin kiömlik, ne próbálja a gépet elindítani, hanem tegye félre a gépet, és kerüljön ki minden esetleges gyújtásforrást mindaddig, míg a benzingőz el nem oszlik.
- Az üzemanyagtartályokat és fedeleket biztonságosan helyezze vissza.
- A terméket vigye el az üzemanyag-felvétel helyéről bekapcsolás előtt.

Biztonsági előírások teleptöltésnél (ROYAL 53SE)

1. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a villanyzsinór, vagy nem öregedett-e el a külső szigetelése.
2. Rossz állapotban lévő villanyzsinórral ne használja a fűnyírót.
3. Ne használja a töltőberendezést más termékek feltöltésére.
4. Ne használja az akkumulátort egyéb töltőberendezéssel.
5. A töltést csak biztonságos helyen végezheti el, ahol sem az akkumulátorra, sem a kábelre nem lép rá senki, vagy nem botlik meg azokon.
6. A töltés jól szellőztetett helyiségben történjen.
7. Töltés közben az akkumulátor felmelegedik. Ez szabályszerű, és csak azt jelenti, hogy a töltőberendezés működik.
8. Töltés alatt ne fedje le a töltőt.
9. Ügyeljen arra, hogy sem a töltő, sem az akkumulátor nincs kitéve nedvességnek.
10. Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet.
11. A töltő nem működik fagypont alatt vagy 40°C felett.
12. Vigyázzon, hogy ne keletkezzen rövidzárlat a telepkapcsoknál.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Előkészítés

1. Ne nyírja a fűvet mezítláb vagy szandálban. Mindig a célnak megfelelő öltözetet, kesztyűt és vastag cipőt viseljen.
2. Fülvédő használata javasolt.
3. Győződjön meg arról, hogy a pázsit fadaraboktól, kövektől, huzaloktól és mindenféle törmeléktől mentes-e; ezeket a kés szórhatja szét.
4. Használat előtt mindig vizsgálja meg, hogy a kések, a kést tartó csavarok és vágószerkezet nincsenek elhasználódva vagy megrongálódva. Cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott késeket a kellekkel együtt.
5. Cseréltesse ki a hibás hangtompítót.

Használat

1. A gépet ne működtesse zárt térben, ahol kipufogógázok (szén-monoxid) gyűlhetnek össze.
2. Csak nappali világosságban vagy kellően megvilágított környezetben használja a fűnyírót.
3. Lehetőleg ne nyírjon nedves fűvet.
4. Vigyázzon, ha vizes a fű, mert ilyenkor megcsúszhat.
5. Lejtős helyeken fokozott óvatossággal lépkedjen és csúszásmentes lábbelit hordjon.
6. Mindig keresztirányban nyírja a fűvet a lejtős felületen.
7. A lejtőn történő irányváltoztatás fokozott elővigyázatosságot igényel.
8. Töltésen és lejtőn veszélyes lehet a fűnyírás. Ne üzemeltesse a fűnyírót **töltésen** vagy **meredek** lejtőn.
9. Ne lépkedjen hátrafelé nyírás közben, mert könnyen megbotolhat. Soha ne fusson, csak sétáljon!
10. Soha ne nyírja a fűvet maga felé házva a gépet.
11. Engedje ki a manuális vezérlőkart (OPC) a gép leállításához mielőtt nem füves területeken, vagy a nyírandó területekre és visszafele szállítja a fűnyírót.
12. Soha ne működtesse a gépet megrongálódott vagy helytelenül beillesztett védőborítással.
13. Soha ne lépje túl a normál sebességet és ne változtasson a szabályozó beállításokon. A sebesség állapítása veszélyes és megrövidíti a fűnyíró élettartamát.
14. Beindítás előtt oldja ki a késeket és a meghajtó tengelykapcsolókat.
15. Beindításkor vigyázzon arra, hogy a lábai ne kerüljenek a kések közelébe.
16. A motor beindításakor ne billentse meg a fűnyíró gépet.
17. Ne tegye a kezét a gyújtócső közelébe, amíg a motor működésben van.

18. Soha ne vegye fel vagy hordozza a nyírógépet a motor működése közben.
19. A gyújtásvezeték forró lehet, ezért óvatosan kezelje.
20. Soha ne próbáljon a gépen karbantartást végezni, amíg a motor forró.
21. Engedje ki a vezérlőkart a gép leállításához és várjon, míg a kés meg nem állt:-
 - mielőtt bármennyi ideig is őrizetlenül hagyja a nyírógépet.
22. Engedje ki a manuális vezérlőkart (OPC) a gép leállításához, várjon addig, míg a kések megálltak és húzza ki a gyújtásvezeték a csatlakozóaljzatból:-
 - újratankolás előtt;
 - mielőtt eldugaszolódást tisztít;
 - mielőtt ellenőrizi, tisztítja a gépet vagy azon dolgozik;
 - ha nekiütközik valaminek. Mindaddig ne használja a fűnyírót, amíg meg nem győződött arról, hogy a gép teljesen biztonságosan működtethető;
 - ha a fűnyíró gép a szokásostól eltérően vibrál. Azonnal ellenőrizze. A túlzott vibráció balesetet okozhat.
23. Csökkentse a fojtásbeállítást, amikor a motor leáll. Amennyiben a gépben elzáróselepe van, a nyírás befejeztével zárja el.

Karbantartás és tárolás

1. Minden csavar legyen erősen rögzítve, hogy a fűnyíró biztonságosan és akadálymentesen működjön.
2. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűgyűjtő tartály/zsák nem használt-e el vagy kopott-e el.
3. A biztonság kedvéért cserélje ki az elhasznált vagy megrongálódott alkatrészeket.
4. Csak az erre a termékre előírt pótkéseket, kést rögzítő csavart, térközlítőt és járókereket használja cseréhez.
5. Soha ne tárolja a fűnyíró gépet épületen belül, amikor az üzemanyagtartály töltve van, mert a kiáramló füstgázok a nyílt láng vagy szikra közelében tűzveszélyesek lehetnek.
6. Várjon, amíg a gép lehűl, mielőtt zárt helyiségben tárolja.
7. A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa a motort, hangtompítót, akkumulátorládát és az üzemanyagtároló részt tisztán, fűdaraboktól, levelektől vagy többlet zsiradéktól mentesen tartsa.
8. Csak szabad területen ürítse ki az üzemanyagtartályt.
9. Vigyázzon arra, hogy a gép beállításánál ujjai nehegy beszoruljanak a mozgó kések és rögzített részek közé.

Termékminősítési címke

B

Termékszám.....

Modell.....

Sorozat.....

Vásárlás dátuma.....

Vásárlás helye.....

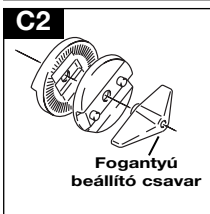
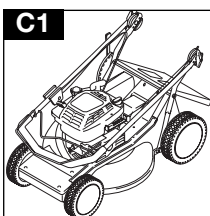
•Kérjük őrizze meg a vásárlás bizonyítékaként•

Minden termék egyedülálló módon azonosítható egy ezüst és fekete termékminősítő címkével. Annak biztosítása érdekében, hogy a berendezés tulajdonosa a termékről teljes információval rendelkezzen a pótalkatrészek vásárlásakor, vagy szükség esetén tanácsot tudjon kérni a jóváhagyott szervizközpontok egyikétől, vagy ha érintkezésbe kíván lépni a vevőszolgálati osztályával, fontos, hogy feljegyezze a berendezés adatait a **B ábrán** erre a célra kijelölt helyen.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

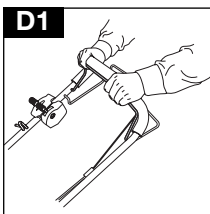
A fogantyú szerelvény

1. A terméket úgy szállítják ki Önhöz, hogy a fogantyúi le vannak hajtva a fűnyíró tetejére. **(C1)**
2. A fűnyíró mindkét oldalán lazítsa meg a beállító csavarokat **(C2)**, és emelje fel a fogantyú szerelvényt.
3. Állítsa be a fogantyú szerelvényt az Önnek legkényelmesebb magasságra **(C3)**, és rögzítse a beállító csavarok **(C2)** meghúzásával a fűnyíró mindkét oldalán.



Rugóerős indító

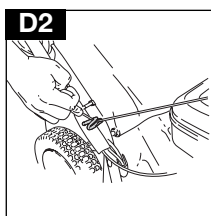
1. Húzza ki a gyújtásveték dugóját a hálózathoz.
2. Húzza meg az OPC fogantyút **(D1)** a fék kioldásához.



A zsinór kihúzása előtt az OPC fogantyú meghúzásával kell kioldani a féket.

MAGYAR - 3

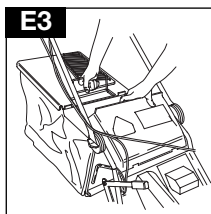
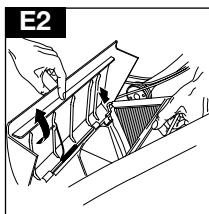
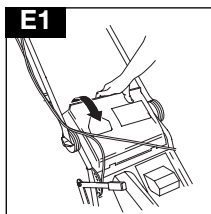
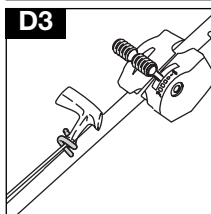
3. Fűzze át a húzózsínort a fogantyú alsó szárán elhelyezett megvezető fűlön. **(D2)**.



4. Fűzze át a húzózsínort a fogantyú felső szárán elhelyezett megvezető fűlön. **(D3)**

A fűgyűjtő doboz felszerelése

1. Emelje fel a biztonsági csapóajtót. **(E1)**
2. Helyezze a gyűjtőtartályt a kampókra. **(E2)**
3. Engedje le a gyűjtőtartályt a fűnyírógép hátsó felületére.
4. Helyezze a biztonsági csapóajtót a fűgyűjtő doboz tetejére. **(E3)**. Bizonyosodjon meg róla, hogy a fűgyűjtő doboz jól a helyére legyen csúsztatva.



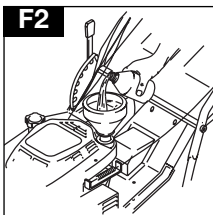
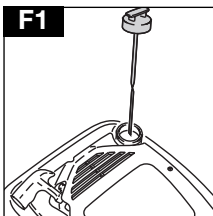
Megjegyzés:- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági terelőlap és a fűgyűjtő között ne maradjon semmi hézag.

Abban az esetben, ha a fű gyűjtésére nincs szükség, használhatja a nyírógépet a tartály nélkül is. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági lap teljesen zárt legyen.

MOTORRAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉSEK

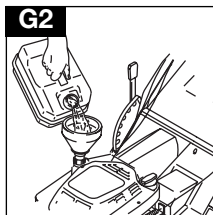
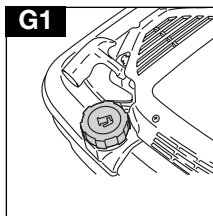
Olaj

1. Időnként és minden öt órás működtetés után ellenőrizze az olajsínt.
2. Annyi olajat adagoljon hozzá, hogy a mérőpálcán a FULL (tele) jelzésig érjen.
3. Jó minőségű SAE 30 négyütemű motorhoz való olajat használjon.
4. Töltés:-
 - a) Vegye le az olajbeöntő nyílás fedelét. **(F1)**
 - b) Töltse tele a mérőpálcán látható FULL jelzésig. **(F2)**
5. Cserélje ki az olajat az első öt órás működtetés után, majd minden 25 munkaóra elteltével.
6. Mindig akkor cserélje az olajat, amikor a motor még meleg, de nem forró. Soha ne próbáljon motorkarbantartást, amikor a motor forró.



Benzin

1. Használjon tiszta, normál, ólommentes benzint.
2. **SOHASEM SZABAD ÓLMOZOTT BENZINT HASZNÁLNI!**
Ólmozott benzin használata füst keletkezését okozza a kipufogó rendszerben, és helyrehozhatatlanul károsítja a katalizátorral felszerelt motort.
3. Ne tankoljon, amikor a motor még forró.
4. Ne tankoljon cigarettázás közben.
5. Ne tankoljon a motor működése közben. **(G1)**
6. Töröljön le minden fűmaradékot és koszt az olajbeöntő nyílás fedeléről, mielőtt azt lecsavarná. Ezzel elkerülheti, hogy koszt kerüljön az üzemanyag-tartályba. **(G2)**
7. Javasolt, hogy szűrős tölcseren keresztül töltsen meg a tartályt.
8. Törölje le a kiloccsant benzint.



Kérjük, hogy ügyeljen: beindítás előtt mindig vigye a fűnyírót arrébb attól a helytől, ahol feltöltötte üzemanyaggal.

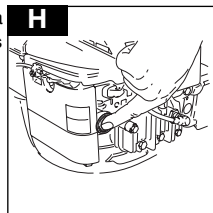
INDÍTÁS - A MOTOR BEGYÚJTÁSA

Megjegyzés: Az első alkalomkor történő beindítás előtt az **Olaj és Benzin** részben leírtak alapján töltsen be az olajat és a benzint.

Az üzemanyag-adagolás általában szükségtelen a még meleg motor újraindításakor. Hideg időben azonban lehet, hogy az adagolást meg kell ismételni.

A motor beindítása első alkalommal

1. Tolja a motor fordulatszám-szabályozóját a FAST “+” (gyors) pozícióba, ahogy azt a **Használat - beindítás és leállítás** c. fejezet ábrája is mutatja.
2. Ötször határozottan nyomja meg az üzemanyag-adagoló gombot. **(H).**
3. Kövesse a **Használat - beindítás és leállítás** c. fejezetben szereplő utasításokat.
4. Ha a húzózsínór háromszori meghúzása után sem lendül be a motor, akkor nyomja meg háromszor az üzemanyag-adagoló gombot, majd ismételje meg a 3. lépést.



A motor továbbiakban történő beindítása

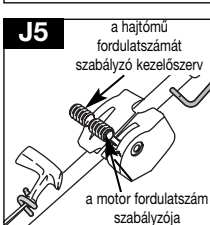
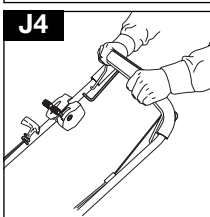
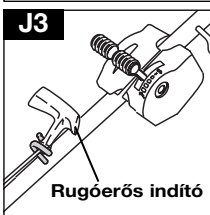
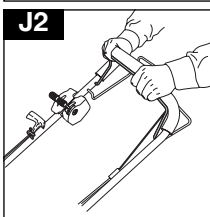
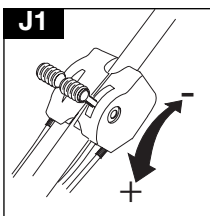
1. Tolja a motor fordulatszám szabályozóját a FAST “+” pozícióba, és háromszor határozottan nyomja meg az üzemanyag-adagoló gombot, mielőtt beindítaná a motort (ha a motor leáll, mert elfogyott az üzemanyag, akkor töltsen fel üzemanyaggal, és háromszor nyomja meg az üzemanyag-adagoló gombot).

HASZNÁLAT- beindítása és leállítása

A Royal 53S, 53S Intek típus beindítása és leállítása

Beindítás

1. Csatlakoztassa a gyújtásvezeték dugóját a hálózatba.
2. A beindítás előtt tolja a motor fordulatszám szabályzóját FAST "+" pozícióba. **(J1)**
3. Húzza meg az OPC (gépkészítő jelen) kezelőszervet, hogy kioldja a motoron és a pengén a féket **(J2)**.
4. Addig húzza a rugóerős indítót maga felé, amíg nem érzi a teljes ellenállást. Lassan engedje vissza a kart, majd erőteljesen, teljes mértékig húzza a kart maga felé **(J3)**.
5. A motor beindulása után engedje, hogy még 30 másodpercig fusson, mielőtt tovább használná.



A hajtómű csatlakoztatása

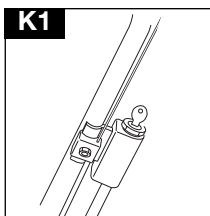
1. Az előremozgást a kar tetején található gépi hajtású fogantyú val lehet be/kikapcsolni **(J5)**.
2. A hajtómű fordulatszámát az azt szabályzó kezelőszervvel lehet változtatni. **(J5)**
3. A gépi hajtású fogantyú kiengedésével az előremozgás automatikusan megszűnik.

Leállítás

1. Oldja ki a motoros meghajtás karját.
2. Oldja ki az OPC kart.

A Royal 53SE típus beindítása és leállítása

1. A Royal 53S típus esetében kövesse az 1-3 lépéseket.
2. Fordítsa el a kulcsot és addig tartsa ilyen helyzetben, míg a motor be nem indul **(K1)**. Elengedés után a kulcs visszafordul eredeti pozíciójába.
3. Amennyiben a kulcs elfordítása után a motor nem indul be, lehetséges, hogy az akkumulátort fel kell tölteni



Figyelem:

Royal 53SE modelljét kézzel is be lehet indítani, ha követi az 1-5 lépéseket a **Royal 53S, 53S Intek beindítása és leállítása** című fejezetben.

Csak kulcsos beindításnál:- Fűnyírás alatt az akkumulátor újratöltődik.

A hajtómű csatlakoztatása - Lásd Royal 53S, 53S Intek fejezet

Leállítás - Lásd Royal 53S, 53S Intek fejezet

HASZNÁLAT - FÜNYÍRÁS

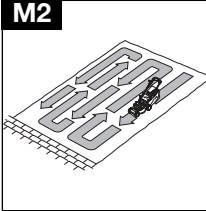
A fűnyírás módja

1. Mindig a helyes testtartásban végezze a fűnyírást **(M1)**
2. A fűnyírást a pázsit külső szélétől kezdje, sávokban, váltakozó irányban **(M2)**.
3. A fű gyors növekedésének szezonjában kétszer egy héten nyírja a fűvet. A pázsitnak nem kedvez, ha több mint egyharmadát vágja le egyszerre, ami a nyírás utáni fűgyűjtést is nehezítheti.

M1



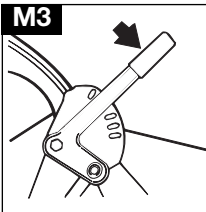
M2



A vágási magasság beállítása

1. A vágási magasságot az állító csap magasság szabályzó horonyból történő kihúzásával, és a kívánt magasságot jelentő horonyba illesztésével lehet szabályozni **(M3)**.

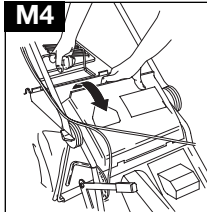
M3



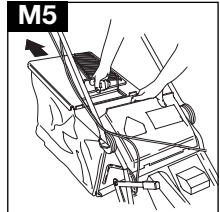
A fűgyűjtő doboz kiürítése

1. Emelje fel a biztonsági csapóajtót. **(M4)**
2. Vegye le a gyűjtőtartályt a berendezésről. **(M5)**
3. űritse ki a gyűjtőzsákokot.

M4



M5



Megjegyzés:-

Ne terhelje túl a fűnyírógépet.

Magas és sűrű füves területen először állítsa be a maximum vágómagasságot (Lásd **Vágómagasság** rész). Ez csökkenti a motor túlterhelését és megakadályozza, hogy fűnyíró gépe megrongálódjon.

KARBANTARTÁS

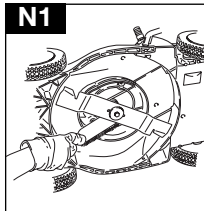
FONTOS! Ne kíséreljen meg semmilyen karbantartási műveletet a fűnyírón, amíg annak forró a motorja.

FONTOS! Soha ne használjon vizet. Ne tisztítsa a gépet vegyszerekkel (beleértve a benzint vagy oldószereket) - fontos műanyag részeket rongálhatnak meg!

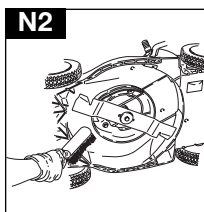
Tisztítás

1. Kefével távolítsa el a fűszálakat a borító alól. **(N1 and N2)**.
2. Puha ecsettel távolítsa el a fűszál maradványokat a motorról, a légbeszívó nyílásokról, és a kipufogóból **(N3)**, valamint a vágási magasság-beállító **(N4)**, a kerekek **(N5)**, és a fűgyűjtő doboz **(N6)** környékéről.
3. Száraz ruhával törölje át a fűnyíró gép felületét.

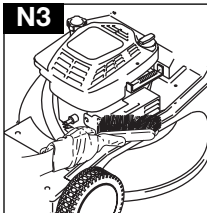
N1



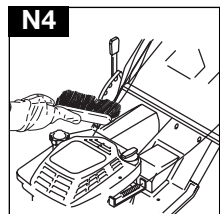
N2



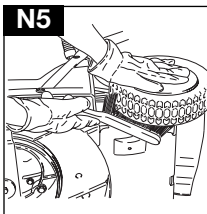
N3



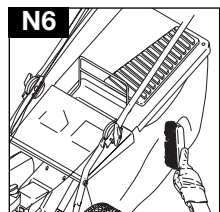
N4



N5



N6



KARBANTARTÁS

FONTOS! Ne kíséreljen meg semmilyen karbantartási műveletet a fűnyírón, amíg annak forró a motorja.

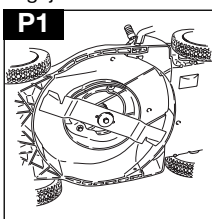
A késsel mindig óvatosan bánjon - az élek balesetet okozhatnak! HASZNÁLJON KESZTYŰT. 50 munkaóra, vagy két év nyírás (amelyik hamarabb történik) elteltével cserélje ki a kést, függetlenül az elhasználódás mértékétől. Cserélje ki a kést, ha az repedt vagy megrongálódott. Soha ne használjon olyan kést tartó csavart, melynek a szigetelt fejrésze megrongálódott, elrepedt vagy hiányzik.

Vágóelemek (P1)

A kés eltávolítása

- Házza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.

- Villáskulcs óra járásával ellentétes irányba forgatásával lazítsa ki a kést tartó csavart, és terelőlap-alátétkarikát
- Távolítsa el a kést tartó csavart, és terelőlap-alátétkarikát
- Ellenőrizze, hogy minden tiszta-e és nem rengálódott-e.

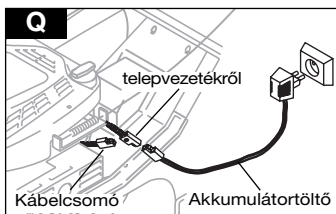


A kés beszerelése

- Úgy szerelje a kést a gépre, hogy az éles részek a géptől távolodó irányba nézzenek.
- Szerelje össze a kést tartó csavart a késen és a terelőlap-alátétkarikán keresztül.
- Tartsa erősen és a villáskulccsal házza meg a csavart. A csavart ne házza túl!

A teleptöltés módja (53SE)

- Állítsa meg a fűnyíró gépet.
- Házza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózathoz.
- Válassza le a vezeték a telepvezetékéről. **(Q)**
- A töltő kábel dugóját csatlakoztassa az akkumulátortelep kábeléhez.
- A töltő kábel dugóját csatlakoztassa a hálózati konnektorba.
- A töltés elkezdődik.
- A töltés 24 óráig tartson.
- Töltés után húzza ki a töltő kábelével dugóját a konnektorból és a telep töltési bemeneti nyílásából.
- Csatlakoztassa a vezeték a telepvezetékhez. **(Q)**
- A gép használatra kész.



KÖRNYEZETVÉDELMI INFORMÁCIÓK

Az Electrolux szabadtermékek (Electrolux Outdoor Products) az ISO 14001

Környezetgazdálkodási Rendszer előírásainak

megfelelően gyártják, és amennyire az megvalósítható, az alkatrészeket a vállalati eljárások szerint, a lehető legkörnyezetbarátabb módon készítik, az újrahasznosítás későbbi lehetőségét is figyelembe véve.

- A csomagolás újrahasznosítható és a műanyag alkotórészek (ahol megvalósítható) az újrahasznosítható címkével vannak ellátva.
- Az elhasznált termék megsemmisítésekor vegye figyelembe a környezeti tényezőket.
- Szükség esetén további hulladékártalmatlanítási információt kaphat a helyi hatóságoktól.

AKKUMULÁTORHASZNOSÍTÁS

- Az elhasznált akkumulátortelepet vagy a hivatalos szervizközpontba vagy a helyi újrahasznosító telepre kell vinni.

- SOHA ne dobja el az elhasznált akkumulátort a háztartási hulladékkal!**

- Az ólom/savas akkumulátor veszélyes és ezért az európai szabványoknak eleget téve, csak elismert újrahasznosítási módszerrel kártalanítható.**

- Az akkumulátort TILOS vízbe dobni!**

- TILOS égetni!**

ÜZEMANYAGOK ÉS KENŐOLAJAK ELTAKARÍTÁSA

- Üzemanyagok és kenőolajok kezelésénél viseljen védőruházatot.
- Vigyázzon, hogy az anyagok ne érintsenek bőrfelületet.
- A benzint és motorolajat távolítsa el a termék szállítása előtt.
- Érdeklődjön a helyi hatóságoktól a legközelebbi újrahasznosító/hulladékelutazó helyről.

- TILOS a használt üzemanyagot/olajat a háztartási hulladékkal eldobni!**

- A használt üzemanyag/olaj veszélyes, de elismert újrahasznosítási módszerekkel kártalanítható.**

- A használt üzemanyagot/olajat TILOS vízbe dobni!**

- TILOS égetni!**



KARBANTARTÁS

Akkumulátorcseré

1. Az akkumulátor a fedél alatt, a motor mögött található.
2. Állítsa meg a fűnyíró gépet és húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózatból.
3. Vegye le a borítót, hogy hozzáférhessen az akkumulátorhoz.

FONTOS:-

A csereltekepeket használat előtt fel kell tölteni.

Győződjön meg arról, hogy sem a töltő, sem az akkumulátor nincs kitéve nedvességnek.

Általános átmutató az ájrátöltéshez

1. A töltési idő 24 óra.
2. Normál használat során az akkumulátor ájrátöltődik a gép motor közben.
3. Ahhoz, hogy az akkumulátor jó állapotban maradjon, legalább hat havonta egyszer kell ájrátölteni.
4. A töltési idő tállépése megrövidítheti az akkumulátor élettartamát.
5. Védje az elektromos kábelt. Soha ne hordozza a töltőt csak a kábelben lógvatva.
6. Ha hosszan tartó használat után az akkumulátor gyorsan kimerül (teljes 24 órás töltés után), valószínűleg ki kell cserélni.
7. Soha ne próbálja kinyitni a tartótokot.
8. Csak tiszta, száraz ruhával tisztítsa.
9. Soha ne használjon nedves ruhát vagy gyálékony folyadékot, pl. benzint, vegyvizsgáló benzint, hígítót, stb.
10. Veszélytelenül dobja el a régi telepeket.

A motorfék kábelét mindig úgy kell beállítani, hogy az a gépet 3 másodpercen belül leállítsa.

VIGYÁZAT! Ehhez a beállításához kérje a márkaszerviz segítségét.

A fűnyírási szezon végén

1. Szükség esetén cserélje ki a kést és a csavarokat.
2. Tisztítsa meg alaposan a fűnyíró gépet.
3. Kérje meg a helyi Szervizközpontot, hogy tisztítsák meg a légszűrőt, és hajtsanak végre minden szükséges javítómunkát.

4. Ürítsen ki minden maradék olajat és benzint.

A fűnyíró gép tárolása

1. Közvetlen használat után ne tegye el a gépet.
2. Várjon, amíg a motor le nem hűlt, nehogy tűz keletkezzen.
3. Tisztítsa meg a gépet.
4. Tárolja hűvös, száraz helyen, ahol nem érheti károsodás.

Szervizelési javaslatok

Javasoljuk az Ön által vásárolt termék legalább évente egyszeri, de hivatásos alkalmazás esetén még többszöri szervizelését.

Motorkarbantartási ütemterv

Attól függően, hogy melyik van előbb, kövesse az órai vagy naptári szüneteket. Kedvezőtlen munkafeltételek mellett gyakoribb szervizelésre van szükség.

Első 5 munkóra - Olajcsere.

Minden 5 órában, vagy naponta - Ellenőrizze az olajszintet.

Tisztítsa meg az üjvédőt és a hangtompító környékét.

Minden 25 óra elteltével vagy minden évszakban -

Cserélje ki az olajat, ha a gép túlterhelésnek, vagy magas hőmérsékleti viszonyoknak van kitéve. Szervizeltesse a légtisztítót.

Minden 50 óra elteltével vagy minden évszakban -

Olajcsere. Ellenőrizze a szikrafogót (ha be van szerelve).

Minden 100 óra elteltével vagy minden évszakban -

Tisztítsa meg a hűtőrendszert*. Cserélje ki a gyújtógyertyát.

* Gyakrabban tisztítson poros körülmények között, ha sok a légszennyeződés vagy ha hosszabb ideig vágott magas és száraz pázsitot.

Motorszervizelés és Garancia

A fűnyíró gépébe szerelt motort a gyártó szavatolja. További felvilágosítás érdekében forduljon a kereskedőhöz.

Hibakeresés

A motor nem indul be

1. **Bizonyosodjon meg róla, hogy az OPC vagy indítási pozícióban legyen.**
2. Ellenőrizze, hogy a szabályzókar a RUN (működtetés) pozícióban van.
3. Ellenőrizze, hogy elegendő üzemanyag van a tartályban és a tető légtelenítő szelepe szennyződéstől mentes.
4. Távolítsa el és szárítsa ki a gyújtógyertyát.
5. Lehet, hogy a benzin állott, - cserélje ki. A benzin lecserélését követően egy kis időbe telhet, amíg a friss benzin eléri a motort.
6. Ellenőrizze, hogy a kést tartó csavar meg van-e húzva. Ha laza, akkor az indítás nehezzé válhat.
7. **Ha a motor nem indul be, azonnal húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózatból.**
8. **KÉRJEN TANÁCSOT A HELYI HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTÓL.**

A motor nem fordul meg (csak elektromos indításnál). (53SE only)

1. **Bizonyosodjon meg róla, hogy az OPC vagy indítási pozícióban legyen.**
2. Az akkumulátor kimerült - manuálisan indítsa be a fűnyíró gépet.
3. **Ha a motor még mindig nem fordul, azonnal húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózatból.**
4. **KÉRJEN TANÁCSOT A HELYI HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTÓL.**

Alacsony motorteljesítmény/vagy túlmelegedés

1. Ellenőrizze, hogy a szabályzókar a "NORMÁL" helyzetben van.
2. Húzza ki a gyújtóvezeték dugóját a hálózatból és hagyja lehűlni a motort.
3. Távolítsa el a fűdarabokat és hulladékokat a motor és a levegőbevezetések környékén, valamint a fedél belső felületén, beleértve a gyújtócsövet és ventilátort is.
4. Tisztítsa meg a motor légszűrőjét (kérje meg a helyi hivatalos Szervizközpontot, hogy alaposan tisztítsák át a motor légszűrőjét).
5. Lehet, hogy a benzin állott, - cserélje ki. A benzin lecserélését követően egy kis időbe telhet, amíg a friss benzin eléri a motort.
6. **Ha a motornak a teljesítménye nagyon alacsony és/vagy túlmelegedik, azonnal húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózatból.**
7. **KÉRJEN TANÁCSOT A HELYI HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTÓL.**

Erős vibráció

1. Húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózatból.
2. Ellenőrizze, hogy a kés megfelelően van-e beszerelve (lásd 7.).
3. Ha a kés megrongálódott vagy elhasználódott, cserélje ki újra.
4. **Ha a vibráció továbbra is fennáll, azonnal húzza ki a gyújtásvezeték dugóját a hálózatból.**
5. **KÉRJEN TANÁCSOT A HELYI HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTÓL.**

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



При неправилно използване градинската косачка може да представлява опасност. Косачката може да причини сериозни наранявания както на оператора, така и на трети лица. Предупрежденията и мерките за безопасност трябва да се спазват, за да се осигури безопасност и ефективност при експлоатацията на косачката. Операторът е отговорен за спазване на мерките за безопасност описани в тези инструкции и върху етикетите на косачката.

Никога не използвайте косачката, ако кутията за събиране на трева и предпазителите, предоставени от производителя, не са на местата си.

Обяснение на символите върху Ващата градинска косарка: Husqvarna Royal 53S, 53SE & 53S Intek



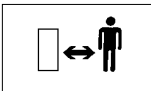
Внимание



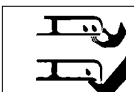
Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и разучете начините за контрол и употреба.



Винаги дръжте косачката на земята докато косите. Накланянето или повдигането на косачката може да предизвика изхвърляне на камъни.



Пазете околните. Не косете при наличие на други хора, особено деца, а също и домашни животни в зоната на косене.



Пазете ръцете и краката си от остри ножове. Не поставяйте ръцете или краката си в близост до въртящ се нож.



откачете кабела за запалителната свещ преди поддръжка, почистване или регулиране, или ако оставяте косачката без наблюдение.



Режещият диск продължава да се върти и след като машината е изклрчена. Изчакайте докато всички съставни части на машината спрат да се движат, преди да ги докосвате.

Общи положения

1. Никога не позволявайте на деца или на хора, незапознати с тази инструкция да използват косачката. Местните регулации може да налагат ограничения за възрастта на оператора.
2. Използвайте косачката само по начина и за предназначението, описано в тази инструкция.
3. Никога не използвайте косачката, ако сте уморени, болни, под влияние на алкохол, лекарства или други химически вещества.
4. Операторът или ползвателят на косачката отговаря за нещастни случаи или създадена опасност за трети лица или тяхната собственост.

Горивна безопасност

ВНИМАНИЕ - бензинът е силно запалим

- съхранявайте горивото на хладно място в специално предназначени за целта контейнери. В най-общия случай пластмасовите контейнери са неподходящи.
- зареждайте с гориво само на открито и не пушете по време на зареждане
- прибавяйте гориво ПРЕДИ стартиране на двигателя. Никога не повдигайте капака на горивния резервоар и не добавяйте гориво докато двигателят работи или когато е горещ.
- при разливане на бензин не се опитвайте да стартирате двигателя, а преместете косачката настрани от зоната на разливане. Внимавайте да не се създаде източник на възпламеняване докато бензиновите пари се изпарят.
- закрепете здраво всички горивни резервоари и капачки на контейнерите.
- преместете косачката настрани от зоната на зареждане преди стартиране

Процедура за безопасност при зареждане на акумулатора (ROYAL 53SE)

1. Проверявайте редовно дали кабелът за зареждане не е повреден или остарял.
2. Не използвайте градинската косачка, ако кабелът за зареждане е неизправен.
3. Не зареждайте други изделия със зарядното устройство на косачката.
4. Не използвайте този акумулатор с друго зарядно устройство.
5. Зареждането трябва да се извършва на обезопасено място, където няма опасност акумулаторът и кабелът да бъдат настъпени или повредени.
6. Мястото трябва да може да се проветрива добре.
7. По време на зареждането зарядното устройство се загрява. Това е нормално състояние и означава, че зарядното устройство работи нормално.
8. Не покривайте зарядното устройство по време на зареждане.
9. Зарядното устройство и акумулаторът не трябва да са изложени на влага.
10. Избягвайте прекалено високи и прекалено ниски температури.
11. Зарядното устройство не може да работи при температури под точката на замръзване, както и при температури над 40 °C.
12. Не свързвайте накъсо изводите на акумулатора.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Подготовка

1. Не носете без обувки или с отворени сандали. Винаги носете подходящо облекло, ръкавици и солидни обувки.
2. Препоръчва се използването на предпазни шумозаглушители.
3. Почистете предварително ливадата от пръчки, камъни, жици и други отпадъци; те могат да се изхвърлят от ножа.
4. Преди употреба винаги преглеждайте ножовете, ножовите болтове и резачните възли за повреди или износване. Подменяйте износените или повредени ножове заедно с фиксаторите в комплект, така че да не се наруши балансът.
5. Подменете неизправните шумозаглушители.

Употреба

1. Не работете с машината в затворено помещение, където могат да се събират отработени газове (въглероден окис).
2. Работете с косачката само при дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
3. Избягвайте да работите с косачката на мокра трева, когато е възможно.
4. При мокра трева внимавайте да не се подхлъзнете.
5. При наклони внимавайте също да не се подхлъзнете. Носете обувки, които не се хлъзгат.
6. осете напречно по наклона - никога нагоре и надолу.
7. Особено внимавайте при смяна на посоката на косене при наклони.
8. Косенето по брегове и наклони е опасно. Не косете по **брегове** или **стръмни** склонове.
9. Не се движете назад, когато косите, защото можете да се спънете. Винаги вървете спокойно, не тичайте.
10. Никога не режете трева като придърпвате косачката към себе си.
11. Освободете лоста "операторски контрол" OPC, за да спрете двигателя преди да преместите косачката през площи без трева, а също и когато транспортирате косачката до и от мястото на косене.
12. Никога не работете с косачката при повредени предпазни елементи или при липсващи такива.
13. Не ускорявайте прекомерно двигателя и не променяйте заводските настройки. Високата скорост е опасна и може да съкрати живота на косачката.
14. Освободете всички съединители за ножовете и движението преди стартиране.
15. Винаги стартирайте градинската косачка внимателно, като пазите краката си надалече от ножовете.
16. Не накланяйте косачката при стартиране на двигателя.
17. Не слагайте ръцете си близо до отделителния улей за тревата докато двигателят работи.

18. Никога не вдигайте и не носете косачката при работещ двигател.
19. Кабелът на запалителната свещ може да е горещ - манипулирайте с него внимателно.
20. Не правете опит за извършване на поддръжка на косачката докато двигателят е горещ.
21. Освободете лоста "операторски контрол" OPC за да спрете двигателя и изчакайте докато ножът спре да се движи:
 - преди да оставите косачката без наблюдение
22. Освободете лоста "операторски контрол" OPC за да спрете двигателя, изчакайте докато ножът спре да се движи и откачете кабела за запалителната свещ:
 - преди зареждане
 - преди почистване на блокирал улей
 - преди проверка, почистване или работа по уреда
 - ако ударите чужд предмет. Не използвайте косачката докато не сте сигурни, че всички нейни части са в безопасно работно състояние.
 - ако косачката започне да вибира изключително силно. Проверете незабавно. Извънредно силните вибрации могат да причинят травми.
23. Намалете ускорението (газта) при неработещ двигател. Ако двигателят има предпазна клапа, прекъснете притока на гориво след привършване на косенето.

Поддръжка и съхранение

1. Поддържайте всички гайки, болтове и винтове затегнати, за да осигурите безопасна работа на косачката.
2. Проверявайте редовно кутията или торбичката за събиране на трева за износване или повреди.
3. Подменяйте износените или повредени части за безопасна работа.
4. Използвайте само резервни ножове, ножови болтове, сепаратори и пропелери, които са точно специфицирани за Вашата косачка.
5. Никога не прибираете за съхранение косачката с налично гориво в резервоара в помещения, където изпаренията могат да достигнат до открит огън или искра.
6. Изчакайте двигателя да изстине преди да го приберете в затворено помещение.
7. За намаляване опасността от пожар пазете двигателя, заглушителя, отделението за акумулатора и мястото за съхраняване на горивото чисти и без тревни, листни и други отпадъци.
8. Ако резервоарът за горивото трябва да се изпразни, това трябва да се извърши на открито.
9. Внимавайте при регулиране на машината да не захванете пръстите си между движещите се ножове и неподвижните части на машината.

Идентификационна табела

В

Модел.....

Серия

Дата на покупка

Място на покупка

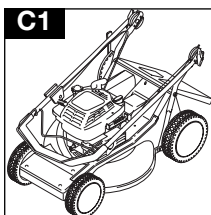
*** Моля пазете тази информация като доказателство за покупка ***

Вашият продукт е идентифициран уникално чрез сребристо-черна идентификационна табелка. За да имате поддръка пълната информация за продукта, когато поръчвате резервни части или получавате други услуги в нашите упълномощени сервисни центрове, а също и при необходимост да се свържете с нашия отдел за обслужване на клиентите, желателно е да нанесете информацията, показана на **фиг. В** върху определеното за целта място.

ИНСТРУ ЦИИ ЗА СГЛОСЯВАНЕ

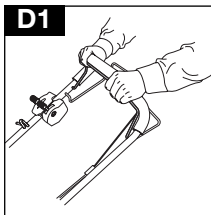
Сглобяване на държателя

1. Вашата косачка е доставена с държател, сгънат върху нея. **(C1)**.
2. Разхлабете регулаторите на държателя **(C2)** от двете страни на продукта и повдигнете нагоре държателя.
3. Регулирайте държателя до най-удобното работно положение **(C3)** и затегнете регулаторите на държателя **(C2)** от двете страни на продукта.

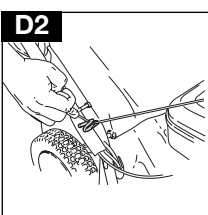


Стартер

1. Откачете кабела за запалителната свещ.
2. Издърпайте лоста "операторски контрол" OPC, за да освободите спирачката на двигателя. **(D1)**



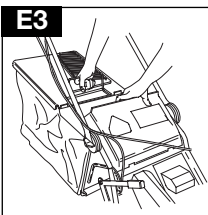
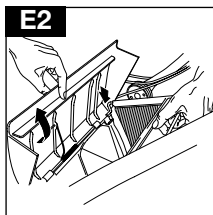
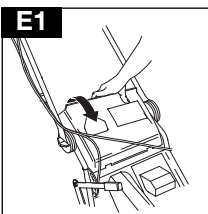
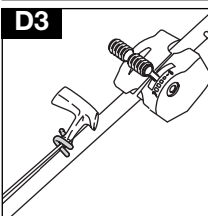
3. Фиксирайте ремъка във водача на долната част на държателя **(D2)**.



4. Фиксирайте ремъка във водача на горната част на държателя **(D3)**.

Сглобяване на кутията за събиране на трева

1. Повдигнете предпазното капаче **(E1)**.
2. Поставете кутията за събиране на трева върху куките. **(E2)**.
3. Спуснете кутията за събиране на трева върху задната повърхност на косачката.
4. Закрепете предпазното капаче върху капака на кутията за събиране на трева. **(E3)**. Проверете дали кутията е добре закрепена.



Непременно освободете спирачката, като издърпате лоста OPC към държателя преди да издърпате ремъка.

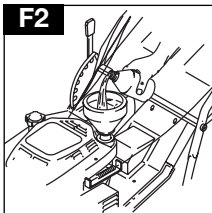
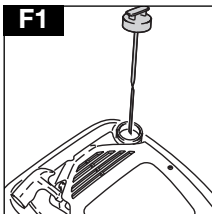
Внимание: Проверете да няма пролука между предпазното капаче и кутията за събиране на трева.

Когато не е необходимо тревата да се събира, може да използвате косачката без кутията. В този случай проверете предпазното капаче да е напълно затворено.

ДВИГАТЕЛ

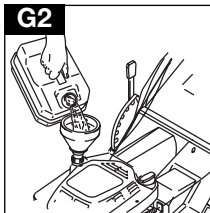
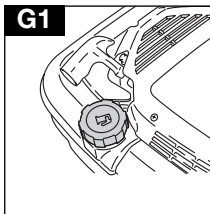
Машинно масло

1. Проверявайте нивото на машинното масло периодично и след всеки 5-часов период на употреба.
2. Добавете машинно масло при необходимост, така че нивото му да достига до означението FULL (пълно) на измервателната пръчица.
3. Използвайте само висококачествено машинно масло SAE 30 за четиритактови двигатели.
4. За да заредите с машинно масло: а/ отстранете капачката на контейнера с машинно масло (**F1**) б/ напълнете до означението FULL (пълно) на измервателната пръчица. (**F2**)
5. Сменете маслото след първите 5 часа работа и след това на всеки 25 работни часа.
6. Винаги сменяйте маслото при топъл (но не горещ) двигател. Никога не започвайте работа по поддръжка при горещ двигател.



Сензин

1. Използвайте пресен безоловен бензин с нормално октаново число.
2. **Никога не полНвайте оловен бензин**
Използвайте безоловен бензин - оловният бензин увеличава дима от ауспуха и може да причини непоправима повреда на двигателите снабдени с наталитичен нонвертор.
3. Не пълнете резервоара когато двигателят е горещ.
4. Не пушете докато пълните резервоара.
5. Не пълнете резервоара докато двигателят работи. (**G1**)
6. За да не се замърси горивната система, отстранявайте тревата и почиствайте от замърсяване капачката на резервоара преди да я отвинтите. (**G2**)
7. По възможност зареждайте резервоара с фуния, снабдена с филтър.
8. Избършете разлятото гориво преди стартиране.



Внимание: - преместете продукта настрани от зоната на зареждане преди стартиране

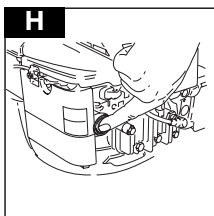
СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ - ИНЖЕ ТИРАНЕ НА ГОРИВО

Внимание: При стартиране на двигателя за първи път, заредете с машинно масло и бензин по начина, описан по-горе в раздел **“Машинно масло и бензин”**.

Инжектиране на гориво обикновено не е необходимо когато се рестартира топъл двигател. При студено време може да се наложи инжектирането да се повтори.

Първоначално стартиране на двигателя

1. Придвигнете контрола за скоростта на двигателя до положение FAST '+', както е показано в раздела **“Експлоатация - стартиране и спиране”**.
2. Натиснете инжекционния бутон (**H**) рязко пет пъти.
3. Следвайте инструкциите в раздел **“Експлоатация - стартиране и спиране”**.
4. Ако двигателят не стартира след дръпване на ремъка три пъти, натиснете инжекционния бутон три пъти и повторете стъпка 3.



Последващо стартиране на двигателя

1. Придвигнете лоста за контрол на скоростта на двигателя до положение FAST '+', и натиснете инжекционния бутон рязко три пъти преди стартиране на двигателя. (Ако двигателят е спрял поради липса на гориво, заредете и натиснете инжекционния бутон три пъти.)

ЕКСПЛОАТАЦИЯ - Стартване и спиране

Стартване и спиране на модел Royal 53S, 53S Intek

Стартване

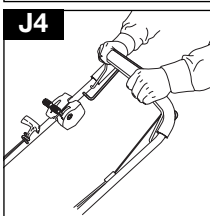
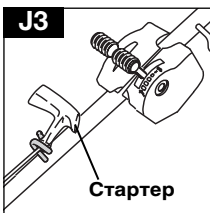
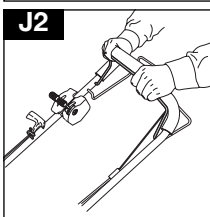
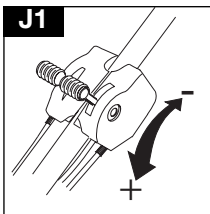
1. Съединете кабела за запалителната свещ.
2. Придвигнете лоста за контрол на скоростта на двигателя до положение FAST '+' преди стартиране (J1).
3. Издърпайте лоста "операторски контрол" (OPC), за да освободите спирачката на двигателя и ножа. (J2)
4. Издърпайте стартера към себе си докато почувствате съпротивление. След това върнете ръчката бавно и я придърпайте рязко към себе си до края. (J3)
5. След стартиране на двигателя изчакайте 30 секунди преди да започнете работа.

Включване на движението

1. Движението напред се задействува и спира чрез лоста за моторно придвижване в горната част на държателя (J4).
2. Скоростта на движение може да бъде променяна чрез регулатора на скоростта на движение (J5).
3. Освобождаването на лоста за моторно придвижване спира автоматично движението напред.

Спиране

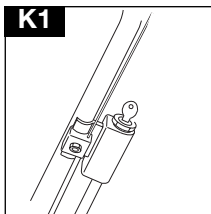
1. Освободете лоста за регулиране на движението.
2. Освободете лоста "операторски контрол" OPC.



Стартване и спиране на модел Royal 53SE

Стартване

1. Следвайте стъпки 1-3 за модел Royal 53S.
2. Завъртете ключа и задръжте в това положение докато двигателят стартира (K1). При отпускане ключът се връща в изходно положение.
3. Ако двигателят откаже да стартира когато завъртите ключа, възможно е акумулаторът да се нуждае от зареждане.



Внимание: Вашата градинска косачка модел Royal 53SE може да бъде стартирана ръчно, вж стъпки 1-5 в указанията "Стартване и спиране на модел Royal 53S, 53S Intek".

Само при стартиране с ключ: По време на косене Вашият двигател ще зарежда акумулатора.

Включване на движението - вж Royal 53S, 53S Intek.

Спиране - вж Royal 53S, 53S Intek.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ - КОСЕНЕ

Косене

1. При косене съблюдавайте правилно положение, както е показано на фиг. (M1).
2. Започнете косенето от външния край на ливадата, като косите на ивици, променяйки посоката (M2).
3. Косете два пъти седмично в сезона на растеж. За ливадата не е полезно да се коси на височина по-голяма от 1/3 от височината на тревата. Това може да доведе също до затруднения при събиране на тревата.

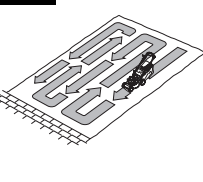
Регулиране на височината на рязане на тревата

1. Височината на рязане на тревата се променя чрез издърпване на регулационния лост от жлеба и придвижването му в избраното положение. (M3).

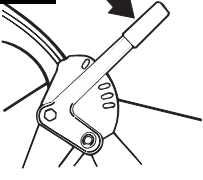
M1



M2



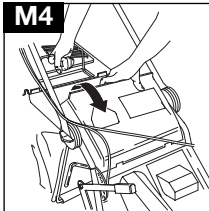
M3



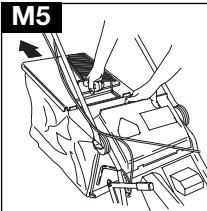
Изпразване на кутията за събиране на тревата

1. Повдигнете предпазното капаче (M4).
2. Отстранете кутията за събиране на трева от машината. (M5).
3. Изпразнете кутията.

M4



M5



Внимание:

Не претоварвайте Вашата косачка

При косене на висока и гъста трева регулирайте първото подрязване на максимална височина - вж раздел "Регулиране на височината на рязане". Това ще намали претоварването и ще предотврати повреждане на Вашата косачка.

ПОДДРЪЖКА

ВАЖНО

Не се опитвайте да поправяте Вашата косачка докато двигателят е топъл.

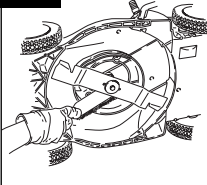
ВАЖНО!

Никога не използвайте вода за почистване на косачката. Не почиствайте с химикали, в т.ч. бензин или разтворители - някои химикали могат да повредят отговорни пластмасови детайли.

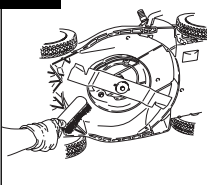
Почистване

1. Почистете тревата от долната страна на шасито с четка. (N1 and N2).
2. Като използвате мека четка, отстранете тревните отпадъци от двигателя, въздушните отвори и ауспуха (N3), както и от зоната за регулиране височината на рязане на тревата (N4), около колелата (N5) и кутията за събиране на трева (N6).
3. Избършете повърхността на Вашата косачка със суха кърпа.

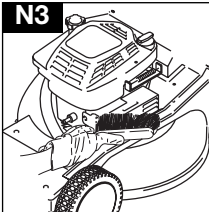
N1



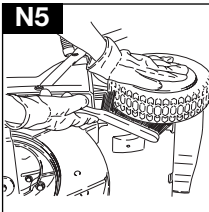
N2



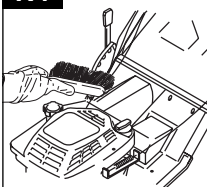
N3



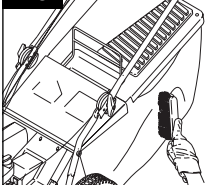
N5



N4



N6



ПОДДРЪЖА

ВАЖНО

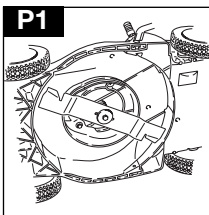
Не се опитвайте да поправяте Вашата косачка докато двигателят е топъл.

Винаги манипулирайте с ножа внимателно - острите ръбове могат да причинят нараняване. ИЗПОЛЗУВАЙТЕ РЪКАВИЦИ. Сменете металния нож след 50 часа косене или след 2 години - което от тези две условия се изпълни по-скоро - независимо от състоянието на ножа. Ако ножът е напукан или повреден, заменете го с нов. Никога не използвайте ножов болт, чиято изолационна главичка е повредена, напукана или липсваща.

Режеща система (P1)

Отстраняване на ножа

- Разкачете запалителната свещ.
- 1 Използвайте гаечен ключ, за да развинтите ножовия болт, като го развинтвате по посока, обратна на часовниковата стрелка..
- 2. Отстранете ножовия болт, ножа и шайбата .
- 3. Проверете за повреди и почистете при необходимост.

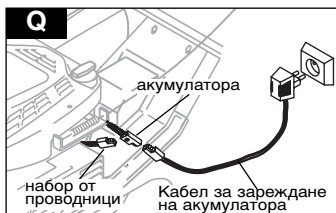


Монтиране на ножа

- 1. Фиксирайте ножа към машината с острите ръбове настрани от машината.
- 2. Отново монтирайте ножовия болт през шайбата, като внимавате страната, отбелязана с "O" върху шайбата да е настрани от ножа.
- 3. Придържайте здраво и затегнете ножовия болт силно с гаечния ключ. Внимавайте да не презатегнете.

Как да заредите акумулатора (53SE)

- 1. Спрете косачката.
- 2. Разкачете запалителната свещ.
- 3. Разединете набора от проводници от акумулатора (Q)
- 4. Свържете зарядното устройство с акумулатора.
- 5. Включете зарядното устройство към домашен електрически контакт.
- 6. Започва процес на зареждане.
- 7. Зареждайте в разстояние на 24 часа.
- 8. След зареждане изключете зарядното устройство от контакта и от мястото на зареждане.
- 9. Съединете набора от проводници към акумулатора (Q)
- 10. Акумулаторът е готов за използване.



ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Изделията на Electrolux Outdoor са произведени при съблюдуване на мерките за опазване на околната среда (ISO 14001). При това, където е възможно, са използвани детайли, произведени по най-екологично съобразен начин, съгласно Фирмените технологии и с възможност за вторична преработка в края на жизнения цикъл на изделието.

- * Опаковката може да се подложи на вторична преработка. Пластмасовите детайли са обозначени (където е възможно), за да се предадат на категоризирана вторична преработка.
- * При завършване на жизнения цикъл на изделието трябва винаги да се отчетят изискванията за опазване на околната среда.
- * Обърнете се към местните власти за подходящо място за изхвърляне на изделието

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- * Акумулаторът трябва да бъде предаден в упълномощен сервизен център или в местната станция за вторични суровини
- * **Не изхвърляйте употребения акумулатор в местата за домакински отпадъци.**
- * **Оловно/киселинните акумулатори са вредни и трябва да се изхвърлят на определените за целта места в съответствие с Европейските регулации.**



- * **Не изхвърляйте акумулатора във водата.**



- * **Не изгаряйте**



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ГОРИВА И СМАЗОЧНИ МАСЛА

- * Носете предпазно облекло при работа с горива и смазочни масла.
- * Пазете от контакт с кожата
- * Преди транспортиране на изделието излейте бензина и моторното масло.
- * Обърнете се към местните власти за местоположението на най-близката станция за вторични суровини.
- * **Не изхвърляйте употребените горива и масла в местата за домакински отпадъци**
- * **Отпадъчните горива и масла са вредни, но могат да се преработят, затова трябва да се изхвърлят на определените за целта места.**



- * **Не изхвърляйте употребените горива и масла във водата.**



- * **Не изгаряйте**



ПОДДРЪЖ А

Смяна на акумулатора

1. Акумулаторът е разположен под капак зад двигателя.
2. Спрете косачката и разкачете запалителната свещ.
3. Отстранете капака, за да имате достъп до акумулатора.

ВАЖНО: При смяна на акумулаторите, новите акумулатори трябва да се заредят преди употреба.

Внимавайте зарядното устройство и акумулаторът да не се навлажнят.

Общи указания за презареждане на акумулатора

1. Времето на зареждане е 24 часа.
2. При нормална употреба акумулаторът ще се зарежда докато двигателят работи.
3. За да се запази в добро състояние, акумулаторът трябва да се зарежда поне веднъж на всеки 6 месеца.
4. Удължаването на периода на зареждане може да скъси живота на акумулатора.
5. Съхранявайте електрически кабел. Никога не пренасяйте зарядното устройство като го държите само за кабела.
6. Ако след период на продължителна употреба акумулаторът бързо се изтощи след пълно 24-часово зареждане, вероятно е необходимо да се смени акумулаторът.
7. Не се опитвайте да отваряте кожуха на основното устройство.
8. Почиствайте само със суха мека кърпа.
9. Никога не използвайте мокра кърпа или лесно запалими течности като бензин, спирт, разреждатели и др.
10. Изхвърляйте старите акумулатори на безопасно място.

Кабелът за спиране на двигателя трябва да е така регулиран, че да спира двигателя след 3 секунди. ВНИМАНИЕ! За регулиране се обръщайте към Вашия упълномощен сервизен център.

Грижи в края на коситения сезон

1. Подменете ножа, болтовете, гаските или винтовете, където е необходимо.
2. Почистете основно Вашата градинска косачка.
3. Обърнете се към местния сервизен център за основно почистване на въздушния филтър, както и за необходимия сервиз и поправки.
4. Изпразнете двигателя от останалото машинно масло и бензин.

Съхранение на косачката

1. Не прибирайте косачката непосредствено след употреба.
2. Изчакайте докато двигателят се охлади, за да избегнете риска от пожар.
3. Почистете косачката.
4. Съхранявайте на хладно и сухо място, където косачката е защитена от повреда.

Препоръки за сервизно обслужване

Нив изрично препоръчваме Вашият продукт да бъде подлаган на сервизен преглед най-малко веднъж на всеки 12 месеца. При професионална употреба сервизното обслужване трябва да се извършва по-често.

Разписание за поддръжка на двигателя

Спазвайте часовите или календарни интервали - което от двете условия се изпълни по-напред. При работа в неблагоприятни условия има нужда от по-често сервизно обслужване.

След първите 5 часа работа - сменете машинното масло
На всеки 5 часа или ежедневно - Проверявайте нивото на машинното масло. Почистете около предпазния елемент за пръстите. Почистете около заглушителя.

На всеки 25 часа или всеки сезон - сменяйте машинното масло, ако работите при високо натоварване или при висока околна температура. Дайте на сервизно обслужване въздушния филтър.

На всеки 50 часа или всеки сезон - Сменяйте машинното масло. Преглеждайте искрогасителя, ако има такъв.

На всеки 100 часа или всеки сезон - почиствайте охладителната система*. Сменяйте запалителната свещ.

* Почистявайте по-често при запрашени условия; при др. замърсявания на въздуха или при продължително косене на висока и суха трева.

Сервизно обслужване на двигателя и гаранционни условия

Двигателят, монтиран към Вашата градинска косачка е гарантиран от производителя. За получаване на по-подробна информация се обрънете към вашия фирмен представител, както е указано по-долу.

Двигатели тип Briggs и Stratton

Можете да откриете най-близкия фирмен представител на Briggs и Stratton в указателя "Жълти страници".

Откриване на повреда

Ако двигателят отказва да стартира

1. Нагласете лоста за операторски контрол OPC в стартово положение.

2. Проверете контролния лост - той трябва да е в положение "Run".

3. Проверете дали има достатъчно гориво в резервоара и дали въздушният вентил е почистен.

4. Извадете и изсушете запалителната свещ.

5. Бензинът може да е престоял или изветрял.

Подменете го. След смяната изчакайте докато пресният бензин премине през филтъра.

6. Проверете дали ноживият болт е здраво затегнат. Разхлабеният болт може да предизвика трудности при стартиране.

7. Ако двигателят не стартира, веднага откачете кабела за запалителната свещ.

8. ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ МЕСТНИЯ УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Ако двигателят не се завърта (само при електрическо стартиране) (53SE only)

1. Нагласете лоста за операторски контрол OPC в стартово положение.

2. Акумулаторът е изтощен - стартирайте Вашата косачка ръчно.

3. Ако двигателят все още не се завърта, незабавно откачете кабела за запалителната свещ.

4. ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ МЕСТНИЯ УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Ако двигателят няма мощност и/или е прегрял

1. Поставете контролния лост в "нормално" положение.

2. Откачете кабела за запалителната свещ и изчакайте докато двигателят се охлади.

3. Почистете тревните отпадъци и др. нечистотии около двигателя и въздушните отвори, както и от долната страна на шасито в т.ч. улея и вентилатора.

4. Почистете въздушния филтър на двигателя (обърнете се към местния упълномощен сервизен център за основно почистване на въздушния филтър).

5. Бензинът може да е престоял или изветрял. Подменете го. След смяната изчакайте докато пресният бензин премине през филтъра.

6. Ако двигателят все още няма мощност и/или прегрява, незабавно откачете кабела на запалителната свещ.

7. ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ МЕСТНИЯ УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

При изключително силни вибрации

1. Откачете кабела за запалителната свещ.

2. Проверете дали ножът е правилно монтиран - вж стр.7

3. Ако ножът е повреден или износен, подменете го с нов.

4. Ако вибрациите продължават, незабавно откачете кабела на запалителната свещ.

5. ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ МЕСТНИЯ УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР.

Instrucțiuni de Protecție



Dacă nu este folosită corect mașina de tuns iarba poate fi periculoasă! Mașina de tuns poate cauza leziuni utilizatorului sau celor din jur, de aceea avertismentele și instrucțiunile de siguranță trebuie respectate pentru a asigura o protecție și o eficiență corespunzătoare în timpul lucrului cu mașina de tuns gazonul. Utilizatorul este responsabil de respectarea avertismentelor și a măsurilor de protecție aflate în acest manual sau simbolizate pe mașina de tuns gazonul. Nu folosiți niciodată mașina de tuns fără ca dispozitivele de protecție, furnizate de producător, sau colectorul de iarbă să fie montate corect.

Interpretarea simbolurilor aflate pe: Husqvarna Royal 53S, 53SE & 53S Intek



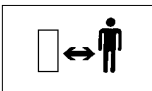
Avertisment



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare pentru a înțelege comenzile și ceea ce se realizează prin executarea lor.



Țineți întotdeauna, în timpul funcționării, mașina de tuns gazon la nivelul solului. Aplecarea ei sau ridicarea ei în timpul operațiunii poate duce la proiectarea de pietre.



Rugați pe cei prezenți ca spectatori să păstreze distanța. Nu puneți în funcțiune mașina dacă sunt persoane prezente în special copii sau animale în zona de tuns iarbă.



Aveți grijă să nu vă tăiați degetele de la mână sau picior. Nu puneți mâna sau piciorul aproape de lama de tăiat când aceasta este în mișcare.



Decuplați bujia înainte de operațiunile de întreținere, curățire sau ajustare, sau atunci când lăsați mașina de tuns nesupravegheată pentru o perioadă.



Lama continuă să se învârtă chiar după ce mașina a fost scoasă din priză. Nu atingeți nici un component al mașinii până când toate subsansamblele nu s-au oprit.

Generalități

1. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor neautorizate să pună în funcțiune mașina. Se pot adopta reguli locale de limitare a vârstei operatorului.
2. Folosiți mașina de tuns iarbă numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni.
3. Nu folosiți mașina de tuns iarbă atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
4. Operatorul sau cel care folosește mașina este răspunzător pentru accidente sau pericole la care sunt expuse alte persoane sau proprietatea acestora.

Securitatea combustibilului

ATENȚIE - benzina este ușor inflamabilă

- Păstrați combustibilul la loc rece, în containere speciale. În general, containerele din material plastic nu sunt recomandate.
- Faceți plinul întotdeauna afară în aer liber și nu fumați în timpul acesta.
- Adăugați combustibilul **ÎNAINTE** de a porni motorul. Nu scoateți capacul de la rezervorul de combustibil sau nu faceți plinul în timp ce motorul este în stare de funcționare sau când motorul este fierbinte.
- Nu porniți motorul atunci când vărsați benzină accidental; mutați mașina din zona respectivă și evitați să produceți orice sursă de incendiu înainte ca vaporii de benzină să se fi evaporat.
- Puneți la loc capacele de la rezervorul de benzină și containerul de benzină.
- Înainte de a porni motorul, mutați mașina din zona unde ați făcut plinul.

Norme de siguranță la încărcarea bateriei (ROYAL 53SE)

1. Verificați cablul de alimentare la intervale regulate de timp, pentru a depista deteriorarea sau defectarea acestuia datorită uzurii.
2. Nu folosiți mașina de tuns dacă cablul de alimentare este defect.
3. Nu încercați să încărcati și alte produse cu încărcătorul de la baterie.
4. Nu încercați să folosiți alt dispozitiv de încărcare.
5. Încărcarea trebuie efectuată într-un loc sigur, unde nici bateria și nici cablul de alimentare nu pot fi călcate sau agățate cu piciorul.
6. Locul trebuie să fie bine aerisit.
7. Pe durata încărcării, alimentatorul se încălzește. Este normal indicând funcționarea normală acestuia.
8. Nu acoperiți instalația de încărcare a acumulatorului în timpul alimentării.
9. Instalația de încărcare și acumulatorul nu trebuie expuse la umezeală.
10. Evitați expunerea la temperaturi extreme.
11. Instalația de încărcare nu funcționează sub punctul de îngheț și nici la temperaturi de peste 40°C.
12. Nu scurtcircuitați bornele bateriei.

Instrucțiuni de Protecție

Pregătire

1. Nu folosiți mașina atunci când sunteți desculț sau încălțat cu sandale. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte corespunzătoare, mănuși și încălțăminte robustă.
2. Se recomandă folosirea căștilor de protecție împotriva zgomotului.
3. Gazonul trebuie să fie curățat de bețe, pietre, oase, sârme și resturi; acestea pot fi proiectate de lama în mișcare.
4. Întotdeauna inspectați vizual mașina înainte de folosire și verificați dacă dispozitivul de tăiere (lama, suportul de lamă, buloanele de prindere) nu sunt uzate sau avariate. Înlocuiți lamele uzate sau avariate împreună cu buloanele de fixare în seturi, pentru a păstra echilibrarea.
5. Înlocuiți amortizoarele de zgomot defecte.

Folosire

1. Nu puneți în funcțiune motorul într-un spațiu restrâns, acolo unde se pot acumula gazele de evacuare (monoxid de carbon).
2. Folosiți mașina de tuns iarbă numai la lumina zilei, sau acolo unde există lumină artificială corespunzătoare.
3. Dacă este posibil, evitați să folosiți mașina de tuns atunci când iarbă este udă.
4. Aveți grijă să nu alunecați pe iarbă udă.
5. Pe pante, aveți grijă cum pașiți, purtați încălțăminte care nu alunecă.
6. Tăiați iarbă întotdeauna dintr-o parte în cealaltă a pantei și niciodată de sus în jos.
7. Aveți mare grijă când schimbați direcția pe pantă.
8. Tăiatul ierbii pe maluri și pante este foarte periculos. Nu tundeți iarbă pe **maluri** sau pante **abrupte**.
9. Nu mergeți cu spatele când cosiți, vă puteți împiedica. Întotdeauna mergeți la pas și nu fugiți.
10. Nu trageți niciodată mașina către dumneavoastră ca să tăiați iarbă.
11. Dați drumul manetei de siguranță (Operator Presence Control - OPC) pentru a opri motorul înainte să împingeți mașina pe alte suprafețe decât cele de iarbă și atunci când transportați mașina către sau de la porțiunea de tuns iarbă.
12. Nu folosiți niciodată mașina de tuns iarbă fără dispozitivele de protecție sau cu ele avariate.
13. Nu suprațurați motorul și nu dereglăți dispozitivul de limitare la supraturații. Viteza excesivă este periculoasă și scurtează durata de funcționare a mașinii.
14. Decupați cuțitul tăietor și curelele de transmisie înainte de pornire.
15. Întotdeauna porniți motorul cu atenție, având grijă ca picioarele să stea departe de lame.
16. Nu înclinați mașina când porniți motorul.

17. Nu puneți mâna în dreptul orificiului de evacuare a ierbii atunci când motorul funcționează.
18. Nu ridicați sau nu transportați niciodată mașina de tuns iarbă atunci când motorul funcționează.
19. Fișa de bujie poate fi fierbinte - mânuiți cu grijă.
20. Nu încercați să executați întreținerea mașinii în timp ce motorul este fierbinte.
21. Slăbiți maneta de siguranță (OPC) pentru a opri motorul și așteptați până ce lama s-a oprit.
 - înainte de a lăsa mașina nesupravegheată pentru o perioadă de timp.
22. Dați drumul manetei de siguranță, pentru a opri motorul, așteptați până ce lama s-a oprit și deconectați fișa bujiei:
 - înainte de a face plinul;
 - înainte de a curăța dispozitivele de blocare;
 - înainte de verificare, curățare sau înainte de a lucra la mașină;
 - dacă loviți un obiect. Nu folosiți mașina de tuns iarbă dacă nu sunteți sigur că mașina este în întregime în condiții sigure de funcționare;
 - dacă mașina începe să vibreze anormal. Verificați imediat. Vibrațiile excesive pot cauza leziuni.
23. Reduceți turația motorului prin acționarea pârghiei de accelerație înainte de oprirea motorului și dacă motorul este prevăzut cu ventil de închidere, opriți alimentarea cu combustibil când ați terminat de tăiat iarbă.

Întreținere și depozitare

1. Mențineți toate buloanele și șuruburile cu piulițe bine strânse pentru ca mașina de tuns să fie în siguranță de lucru.
2. Verificați des colectorul pentru a constata eventualele uzuri sau deteriorări.
3. Pentru o bună siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
4. Folosiți numai lama, buloanele (șuruburile) de fixare a lamei, distanțierul și rotorul de schimb specificate pentru acest produs.
5. Nu țineți niciodată mașina de tuns iarbă cu rezervorul plin într-o clădire unde vaporii pot ajunge la o sursă de foc sau scântee.
6. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l pune la locul de depozitare.
7. Pentru a reduce pericolul de foc, mențineți motorul, amortizorul de zgomot, compartimentul bateriei și zona de depozitare a combustibilului curate, fără iarbă, frunze sau unsoare excesivă.
8. Dacă rezervorul trebuie golit, faceți lucrul acesta afară în aer liber.
9. Aveți grijă în timpul ajustării mașinii, pentru a preveni prinderea degetelor între lamele în mișcare și părțile fixe ale mașinii.

Plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice a produsului

B

Produs număr

Model

Seria

Data achiziționării

Locul achiziționării

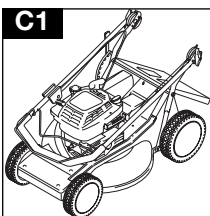
• Păstrați ca dovadă de cumpărare •

Produsul dumneavoastră este identificat în mod unic printr-o etichetă neagră-argintie de evaluare a produsului. Pentru a fi sigur că aveți informații complete despre produs atunci când obțineți piese de schimb, sau consultații de specialitate de la unul din centrele aprobate de deservire, sau dacă aveți nevoie să contactați serviciul nostru de servire a clientului trebuie să faceți o mențiune în spațiul prevăzut pentru informațiile oferite la **ilustrația B**

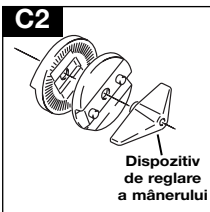
INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Asamblarea mânerelor

1. Produsul este livrat cu mânerele pliate peste acesta **(C1)**.



2. Slăbiți dispozitivele de reglare a mânerului **(C2)**, aflate pe ambele părți ale produsului și ridicați ansamblul roților.

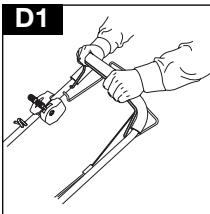


3. Fixați ansamblul roților în poziția cea mai confortabilă de operare **(C3)** și strângeți dispozitivele de reglare a mânerelor **(C2)** pe ambele părți ale produsului.



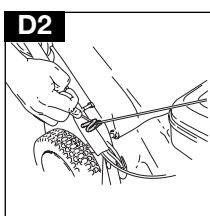
Dispozitiv de pornire cu recul

1. Deconectați fișa bujei.
2. Trageți maneta OPC pentru a decupla frâna de motor. **(D1)**



Trebuie să decuplați frâna prin tragerea manetei OPC către mâner înainte de a trage șnurul demaror.

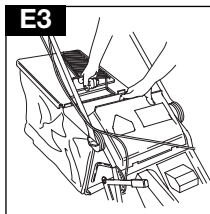
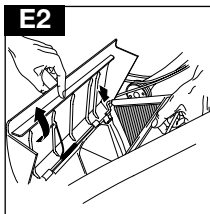
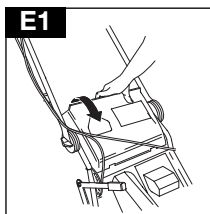
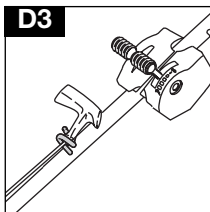
3. Fixați șnurul în suportul acestuia aflat pe mânerul inferior. **(D2)**



4. Fixați șnurul în suportul acestuia aflat pe mânerul superior. **(D3)**

Montarea colectorului de iarbă

1. Ridicați clapeta de siguranță **(E1)**
2. Plasați colectorul de iarbă în clemele prevăzute. **(E2)**
3. Lăsați colectorul de iarbă să coboare pe suprafața posterioară a mașinii de tuns.
4. Fixați clapeta de siguranță la partea superioară a colectorului **(E3)**. Verificați dacă colectorul este fixat corect.



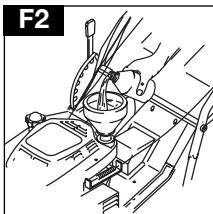
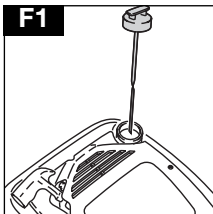
Notați: Nu trebuie să rămână nici un spațiu între clapeta de siguranță și colector.

Acolo unde nu este nevoie să se colecteze iarbă puteți folosi mașina de tuns fără colector. Capacul deflector trebuie să fie închis complet.

INFORMAȚII DESPRE MOTOR

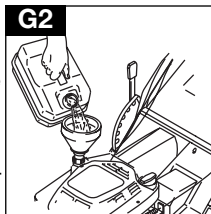
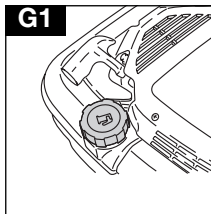
Ulei

1. Verificați nivelul uleiului la intervale regulate și după fiecare cinci ore de funcționare.
2. Adăugați ulei astfel încât nivelul să fie păstrat la semnul de PLIN de pe tija de nivel de ulei.
3. Folosiți ulei de bună calitate pentru motor în patru timpi SAE 30.
4. Pentru a face plinul la ulei:
 - a) Îndepărtați bușonul de ulei. **(F1)**
 - b) Umpleți până la semnul de PLIN de pe tija de nivel. **(F2)**
5. Schimbați uleiul după primele cinci ore de funcționare iar după aceea la fiecare 25 ore de lucru.
6. Schimbați uleiul numai când motorul este cald - nu fierbinte - nu încercați niciodată să efectuați operații de întreținere în timp ce motorul este fierbinte.



Benzină

1. Folosiți benzină proaspătă standard fără plumb.
2. **NU FOLOSIȚI BENZINĂ ETILATĂ**
Folosirea benzinei etilate duce la formarea gazelor de evacuare care cauzează daune ireversibile la motoarele dotate cu convertizoare catalitice.
3. Nu faceți plinul atunci când motorul este fierbinte.
4. Nu faceți plinul în timp ce fumați.
5. Nu faceți plinul în timp ce motorul funcționează.
6. Pentru a evita introducerea accidentală de murdărie în sistemul alimentare, ștergeți praful și murdăria de pe bușonul de benzină înainte de a-l desface. **(G1)**
7. Se recomandă ca la umplerea rezervorului să se folosească o pâlnie cu filtru. **(G2)**
8. Ștergeți combustibilul scurs accidental înainte să porniți motorul.



Notați:- înainte de a-l porni, scoateți produsul din zona de alimentare cu combustibil

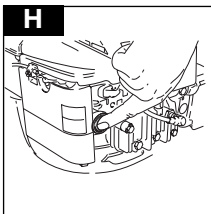
PORNIRE - PORNIREA MOTORULUI

Notați: Atunci când porniți motorul pentru prima dată, faceți plinul cu benzină și ulei așa cum este descris în capitolul **Ulei și benzină**.

Amorsarea nu este de obicei necesară atunci când porniți din nou un motor cald. Oricum, pe timp rece s-ar putea să fie nevoie să se repete amorsarea.

Pornirea pentru prima oară a motorului

1. Fixați întrerupătorul de accelerație în poziția RAPID '+', așa cum este ilustrat la capitolul **Folosire - pornire și oprire**.
2. Apăsăți bulbul de amorsare **(H)** cu putere de cinci ori
3. Urmăriți instrucțiunile de la capitolul **Folosire - pornire și oprire**
4. Dacă motorul nu pornește după trei încercări de acționare a șnurului demarator, apăsăți pe bulbul de amorsare de trei ori și repetați manevra dela punctul 3.



Pornirea ulterioară a motorului

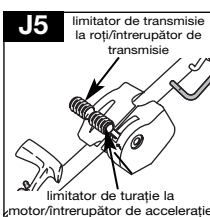
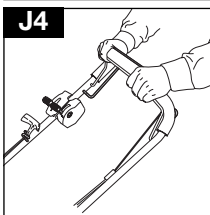
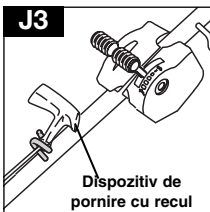
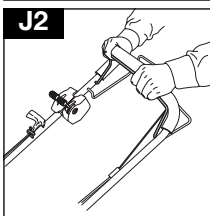
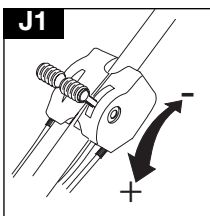
1. Înainte să porniți motorul, fixați întrerupătorul de accelerație în poziția RAPID '+' și apăsați bulbul de amorsare **(H)** cu putere de trei ori. (dacă motorul se oprește din lipsă de combustibil, faceți plinul - apăsați bulbul de amorsare de trei ori).

FOLOSIRE - Pornire și oprire

Royal 53S, 53S Intek - Pornire + Oprise

Pornire

1. Conectați fișa de bujie.
2. Înainte să porniți motorul, fixați întrerupătorul de accelerație în poziția RAPID '+'. **(J1)**
3. Trageți maneta de siguranță (OPC) pentru a decupla frâna de motor și lama. **(J2)**
4. Trageți către dumneavoastră mânerul șnurului demaror până când simțiți că opune rezistență, lăsați mânerul încet înapoi apoi trageți mânerul cu putere către dumneavoastră până la capăt. **(J3)**
5. După ce motorul pornește, lăsați-l să meargă pentru 30 secunde înainte de a începe lucrul.



Cuplarea mișcării

1. Mișcarea înainte este cuplată și decuplată prin intermediul manetei de autopropulsare de la partea de sus a mânerului **(J4)**.
2. Viteza de rulare poate fi reglată cu întrerupătorul de transmisie la roți **(J5)**
3. Slăbirea mânerului de autopropulsare oprește automat mișcarea înainte.

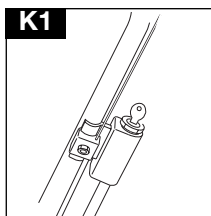
Oprise

1. Slăbiți maneta de autopropulsare
2. Slăbiți maneta OPC.

Royal 53SE - Pornire + Oprise

Pornire

1. Urmăriți instrucțiunile 1-3 de la Royal 53S
2. Întoarceți cheia și țineți în poziție până când motorul pornește **(K1)**. Atunci când îi dați drumul, cheia se întoarce la poziția inițială.
3. Dacă motorul nu pornește atunci când întoarceți cheia, s-ar putea ca bateria să trebuiască încărcată.



Notă: Royal 53SE poate fi pornit și manual urmărind instrucțiunile 1-5 de la **Royal 53S, 53S Intek - Pornire + Oprise**

Pornirea numai la cheie - în timpul cositului, motorul va reîncărca bateria.

Cuplarea mișcării - Vezi Royal 53S, 53S Intek

Oprise - Vezi Royal 53S, 53S Intek

FOLOSIRE - COSITUL IERBII

Cum se cosește

1. Folosiți întotdeauna poziția corectă de tuns **(M1)**.
2. Incepeți să cosiți de la marginea exterioară a gazonului, pe fâșii în direcții alternative **(M2)**.
3. Cosiți de două ori pe săptămână în sezonul de creștere, gazonul o să sufere dacă mai mult de o treime din lungimea ierbii este tăiată și aceasta poate duce la rezultate nu prea bune de colectare a ierbii.

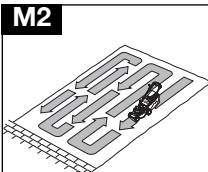
Reglarea înălțimii de tăiere

1. Înălțimea de tăiere este reglată prin fixarea manetei de reglare în poziția dorită **(M3)**.

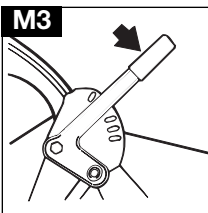
M1



M2



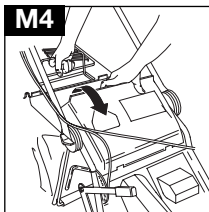
M3



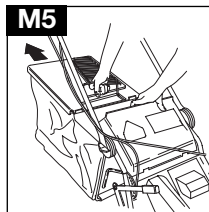
Golirea colectorului

1. Ridicați clapeta de siguranță **(M4)**
2. Scoateți colectorul de iarbă de la mașină **(M5)**
3. Goliți colectorul.

M4



M5



Notăți:

Nu supraîncărcați mașina de tuns iarbă.

Atunci când tăiați iarbă lungă și groasă o primă cosire cu înălțimea de tăiere ajustată la treapta cea mai de sus, vedeți **Înălțimi de tăiere**, vă va ajuta să reduceți suprasolicitarea motorului și să preveniți deteriorarea mașinii de tuns iarbă.

INTREȚINERE

IMPORTANT

Nu executați nici o operațiune de întreținerea mașinii în timp ce motorul este fierbinte.

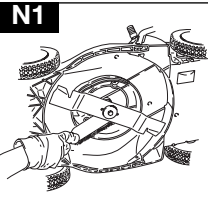
IMPORTANT

Nu folosiți niciodată apă ca să curățați mașina de tuns iarbă. Nu folosiți substanțe chimice, inclusiv benzină, sau solvenți - unele substanțe pot distruge piesele importante confecționate din material plastic.

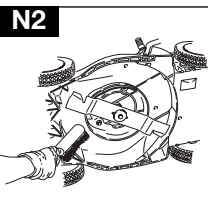
Curățare

1. Scoateți iarbă de sub șasiu cu o perie **(N1 and N2)**.
2. Folosiți o perie moale pentru a îndepărta firele de iarbă din tubul de aspirație și de evacuare **(N3)**, zona de reglare a înălțimii de tăiere **(N4)**, din jurul roților **(N5)** și colector **(N6)**.
3. Ștergeți mașina de tuns cu o cârpă uscată.

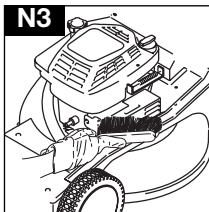
N1



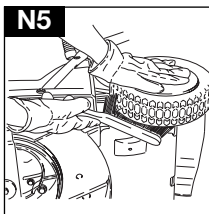
N2



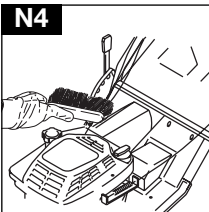
N3



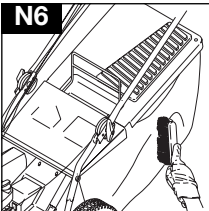
N5



N4



N6



INTREȚINERE

IMPORTANT

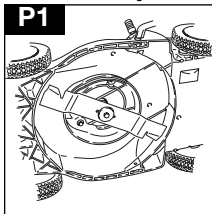
Nu executați nici o operațiune de întreținerea mașinii în timp ce motorul este fierbinte.

Întotdeauna manipulați lama cu grijă - marginile ascuțite pot produce leziuni. **FOLOȘIȚI MÂNUȘI.** Înlocuiți lama de metal după 50 ore de cosit sau 2 ani depinde care este mai devreme - și indiferent de starea ei de uzură. Dacă lama este crăpată sau deteriorată înlocuiți-o cu alta nouă. Nu folosiți șurub de fixare a lamei este deteriorat, crăpat sau dacă lipsește.

Sistemul de tăiere Îndepărtarea lamei și ventilatorului (P1)

- Decuplați bujia.

1. Folosiți cheia de piulițe să slăbiți șurubul de fixare a lamei printr-o mișcare în sens invers acelor de ceasornic.
2. Îndepărtați șurubul de fixare a lamei, lama și șaiba de distanțare.
3. Verificați dacă există vreo avarie și curățați, dacă este necesar.

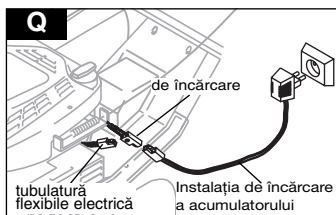


Montarea lamei

1. Montați lama la mașină cu tăișul spre exteriorul mașinii.
2. Reasamblați șurubul de fixare prin lamă și șaiba de distanțare.
3. Țineți în poziție și strângeți bine șurubul de fixare cu cheia de piulițe. Nu strângeți prea tare.

Cum se încarcă acumulatorul (53SE)

1. Oprii mașina de tuns gazon.
2. Decuplați bujia.
3. Deconectați tubul flexibil de conexiuni de la tubul flexibil de conexiuni al bateriei (Q)
4. Conectați cablul de alimentare a instalației de încărcare în priză a acumulatorului.
5. Conectați instalația de încărcare a acumulatorului la priză.
6. Incepe alimentarea.
7. Încărcați timp de 24 ore.
8. După încărcare, scoateți instalația de încărcare din priză și din punctul de încărcare.
9. Conectați tubul flexibil de conexiuni la tubul flexibil de conexiuni al bateriei (Q)
10. Unitatea este gata de folosire.



INFORMAȚII LEGATE DE MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Electrolux Outdoors Products sunt fabricate conform normelor sistemului de control a mediului ambiant - Environmental Management System - (ISO 14001) folosind, în limita posibilului, componente fabricate într-o manieră care respectă mediul, conform metodelor tehnice proprii companiei, cu potențial de reciclare la uzarea/casarea produselor.

- Ambalajul este reciclabil, iar componentele din material plastic au fost etichetate (unde este posibil) pentru reciclare clasificată.
- Trebuie să se țină cont de mediul înconjurător atunci când se aruncă un produs casat.
- Contactați autoritățile locale pentru informații legate de distrugerea/reciclarea produselor uzate.

ARUNCAREA BATERIEI

- Bateria trebuie dusă la un centru autorizat de deservire sau la stația locală de reciclare.

- **NU aruncați bateria folosită la gunoii menajer.**



- Bateriile cu plăci de plumb și acid sulfuric sunt periculoase și trebuie duse la stații de reciclare special amenajate, conform regulamentului european.



- **NU aruncați bateria în apă.**



- **A NU se incinera**



EVACUAREA COMBUSTIBILILOR ȘI A ULEIURILOR LUBRIFIANTE

- Purtați îmbrăcăminte de protecție atunci când lucrați cu combustibili și lubrifianți.
- Evitați contactul cu pielea.
- Goliți benzina și uleiul de motor înainte de a transporta produsul.
- Contactați autoritățile locale pentru informații legate de cea mai apropiată stație de reciclare/depozitare.

- **NU aruncați combustibilul/uleiurile folosite împreună cu gunoii menajer.**
- **Combustibilul/uleiurile folosite sunt periculoase, dar pot fi reciclate și trebuie duse la stații special amenajate în acest scop.**
- **NU aruncați combustibilul/uleiurile folosite în apă.**
- **A NU se incinera**



INTREȚINERE

Înlocuirea acumulatorului

1. Acumulatorul se află sub un capac în spatele motorului.
2. Opiți mașina de tuns iarbă și decuplați bujia.
3. Îndepărtați capacul pentru acces la acumulator.

IMPORTANT:

Acumulatorul de schimb trebuie încărcat înainte de prima folosire.

Instalația de alimentare și acumulatorul trebuie scurtează de umezeală.

Noțiuni generale despre acumulatorii care se pot reîncărca

1. Timpul de încărcare este de 24 ore.
2. În condiții de folosire normală acumulatorul se încarcă în timpul funcționării motorului.
3. Pentru a menține acumulatorul în condiție bună, acesta trebuie încărcat cel puțin o dată la șase luni.
4. Încărcarea la perioade mai lungi de timp scurtează viața acumulatorului.
5. Protejați cablurile electrice. Nu transportați niciodată instalația de încărcare ținând-o de cablul electric.
6. Dacă, după folosire îndelungată, acumulatorul se descarcă repede, după o perioadă completă de încărcare de 24 ore, atunci este nevoie de înlocuirea acumulatorului.
7. Nu încercați să deschideți carcasa principală.
8. Curățați cu o cârpă uscată și moale.
9. Nu folosiți niciodată cârpă umeză sau lichide inflamabile ca benzină, spirt alb, diluante etc.
10. Depozitați acumulatorii vechi într-un loc sigur.

Cablul de frână trebuie reglat să oprească motorul în 3 secunde. ATENȚIE! Pentru reglare, contactați un atelier de deservire autorizat.

La sfârșitul sezonului de cosit

1. Înlocuiți lama, buioanele, piulițele sau șuruburile, dacă este nevoie.
2. Curățați bine mașina de tuns iarbă.
3. Cereți la centrul local de întreținere să curețe filtrul de aer și să efectueze reparațiile necesare.
4. Scoateți uleiul și petrolul din motor.

Păstrarea mașinii de tuns gazon

1. Nu puneți la loc mașina de tuns gazon imediat după folosire.
2. Așteptați până ce motorul s-a răcit pentru a evita declanșarea accidentală a unui incendiu.
3. Curățați mașina de tuns gazon.
4. Păstrați mașina într-un loc rece și uscat unde este protejată de deteriorări.

Recomandări de service

Recomandăm revizuirea produsului și executarea reparațiilor curente cel puțin o dată pe an, mai des în cazul aplicațiilor de specialitate.

Program de întreținere a motorului

Respectați graficul orar sau calendaristic de funcționare, prestabil. Este necesară o verificare mai frecventă dacă se lucrează în condiții nefavorabile.

Primele 5 ore - schimbați uleiul.

La fiecare 5 ore sau zilnic - verificați nivelul uleiului.

Curățați dispozitivul de protecție pentru degete.

Curățați în jurul tobei de eșapament.

La fiecare 25 ore sau în fiecare sezon - schimbați uleiul dacă funcționează în condiții grele de lucru sau la temperaturi înalte. Curățați filtrul de aer.

La fiecare 50 ore sau în fiecare sezon - schimbați uleiul. Controlați camera de scânteie, acolo unde există.

La fiecare 100 ore sau în fiecare sezon - curățați sistemul de răcire*. Înlocuiți bujia.

* Curățați mai des dacă operați în condiții de praf, dacă deșeurile sunt antrenate de curenți de aer sau dacă operațiile de tundere a ierbii înalte și uscate durează un timp îndelungat.

Motorul mașinii de tuns gazonul este garantat de Producătorul motorului. Pentru a obține informații suplimentare contactați furnizorul, menționat mai jos.

Adresa celui mai apropiat furnizor autorizat Briggs și Stratton o găsiți în paginile galbene "Yellow Pages™".

Depistarea defectiunilor

Motorul nu pornește

1. Verificați ca maneta OPC să fie în poziție de pornire.
2. Verificați ca maneta de control să fie în poziție de "funcționare".
3. Verificați să aveți suficient combustibil în rezervor și capacul filtrului de aer să fie curat.
4. Scoateți și uscați bujia.
5. Schimbați benzina dacă este veche. Durează ceva timp, după schimbarea benzinei, până ce benzina proaspătă intră în sistem.
6. Verificați ca șuruburile de fixare a lamei să fie strâns bine. Dacă este slăbit poate duce la dificultăți de pornire.
7. **Dacă motorul nu pornește, deconectați fișa de bujie.**

8. CONSULTAȚI CENTRUL AUTORIZAT DE DESERVIRE LOCAL.

Motorul nu declanșează rotirea

(Numai pentru pornire cu demaror electric) (53SE)

1. Verificați ca maneta OPC să fie în poziție de pornire.
2. Acumulator mort - porniți manual mașina de tuns gazonul.
3. **Dacă motorul tot nu declanșează rotirea, decuplați imediat fișa de bujie.**
4. **CONSULTAȚI CENTRUL AUTORIZAT DE DESERVIRE LOCAL.**

Motorul nu are putere și/sau se supraîncălzește

1. Verificați ca maneta de control să fie în poziția "normal".
2. Decuplați fișa de bujie și lăsați motorul să se răcească.
3. Curățați firele de iarba și resturile din jurul motorului și de sub șasiu incluzând gura de evacuare a ierbii și ventilatorul.
4. Curățați filtrul de aer al motorului (cereți acest lucru la centrul local autorizat de deservire).
5. Schimbați benzina dacă este veche. Durează ceva timp, după schimbarea benzinei, până ce benzina proaspătă intră în sistem.
6. **Dacă motorul încă nu are putere și/sau este supraîncălzit, decuplați de îndată fișa de bujie.**
7. **CONSULTAȚI CENTRUL AUTORIZAT DE DESERVIRE LOCAL.**

Vibrații excesive

1. Deconectați fișa de bujie.
2. Verificați ca lama să fie corect montată, vezi pagina 7.
3. Dacă lama este deteriorată sau uzată, înlocuiți-o cu una nouă.
4. **Dacă vibrațiile persistă, deconectați de îndată fișa de bujie.**
5. **CONSULTAȚI CENTRUL AUTORIZAT DE DESERVIRE LOCAL.**

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

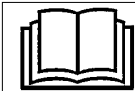


Η λανθασμένη χρήση του μηχανήματος δημιουργεί κινδύνους. Το χλοοκοπτικό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε εσάς τον χειριστή και σε άλλους, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που αναφέρονται εδώ. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για την τήρηση των οδηγιών ασφαλείας. Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε τη θεριστική μηχανή εκτός εάν ο κιβώτιο γρασιδιού ή οι προφυλακτήρες που παρέχονται από τον κατασκευαστή βρίσκονται στη σωστή τους θέση.

Επεξηγήσεις Συμβόλων στη συσκευή σας:
Husqvarna Royal 53S, 53SE & 53S Intek



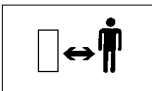
Προειδοποίηση



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήστη για να βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε όλους τους ρυθμιστές και τι κάνουν.



Πάντα να διατηρείτε το χλοοκοπτικό επάνω στο έδαφος όταν εργάζεστε. Πέτρες μπορεί να εκσφενδονιστούν εάν γέρνετε ή σηκώνετε το μηχάνημα.



Να κρατάτε τους παρισταμένους μακριά. Να μην εργάζεσθε όταν βρίσκονται στην περιοχή εργασίας άλλα άτομα, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια ζώα.



Ποτέ μην πλησιάζετε τα χέρια σας ή τα πόδια σας στο μαχαίρι κοπής. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.



Πάντα να αποσυνδέετε το μπουζί πριν κάνετε κάποια εργασία συντήρησης, καθαρισμού ή ρύθμισης του μηχανήματος ή εάν το αφήσετε απαρακολούθητο για κάποιο χρονικό διάστημα.



Η λεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται όταν σβήσει η μηχανή. Περιμένετε μέχρις ότου όλα τα μέρη έχουν πλήρως σταματήσει προτού τα αγγίξετε.

Γενικά

1. Ποτέ να μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
2. Να χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο σύμφωνα με τον τρόπο και τις λειτουργίες που περιγράφονται στις οδηγίες αυτές.
3. Ποτέ να μην εργάζεστε με το χλοοκοπτικό όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ή φαρμάκων.
4. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που επισυμβαίνουν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.

Ασφάλεια με τα καύσιμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η Βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτο υλικό

- Να αποθηκεύετε τα καύσιμα σε ψυχρό μέρος σε δοχείο ειδικά κατασκευασμένο για τον σκοπό αυτό. Γενικά, τα πλαστικά δοχεία είναι ακατάλληλα.
- Να κάνετε ανεφοδιασμό καυσίμων έξω και μην καπνίζετε όταν κάνετε ανεφοδιασμό.
- Να προσθέτετε καύσιμα **ΠΡΙΝ** να ξεκινήσετε τον κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του δοχείου καυσίμων ή να προσθέτετε καύσιμα όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή είναι ζεστός.
- Εάν κατά τον ανεφοδιασμό χυθεί βενζίνη, μην δοκιμάσετε να ξεκινήσετε τον κινητήρα. Μετακινήστε το χλοοκοπτικό από την περιοχή διαρροής και αποφύγετε τη δημιουργία σπινθήρα μέχρι να εξατμισθεί η βενζίνη.
- Να βιδώνετε καλά τα καπάκια των δοχείων του μηχανήματος.
- Πάντα να μετακινείτε το χλοοκοπτικό από την περιοχή ανεφοδιασμού πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Διαδικασίες Ασφαλείας όταν Φορτίζεται η Μπαταρία (ROYAL 53SE)

1. Να φορτίζετε τακτικά το καλώδιο φόρτισης για τυχόν βλάβη ή παλαιότητα λόγω ηλικίας.
2. Μην χρησιμοποιείτε τη θεριστική σας μηχανή αν το καλώδιο φόρτισης δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
3. Μη δοκιμάζετε να φορτίσετε άλλα προϊόντα με τον φορτιστή εκτός από αυτή τη συσκευή.
4. Μη δοκιμάζετε να χρησιμοποιήσετε την μπαταρία αυτή με οποιονδήποτε άλλον φορτιστή.
5. Η φόρτιση να διεξάγεται μόνο σε ασφαλείς συνθήκες όπου ούτε η μπαταρία ούτε το καλώδιο φόρτισης να είναι ελαττωματικά.
6. Η τοποθεσία θα πρέπει να έχει καλό εξαερισμό.
7. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, ο φορτιστής της μπαταρίας ζεσταίνεται. Αυτό είναι κανονικό και σημαίνει ότι ο φορτιστής λειτουργεί κανονικά.
8. Μη καλύπτετε τον φορτιστή της μπαταρίας με οτιδήποτε κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
9. Βεβαιωθείτε ότι ούτε ο φορτιστής ούτε η μπαταρία δεν είναι εκτεθειμένα στην υγρασία.
10. Να αποφεύγετε τις υπερβολικές θερμοκρασίες.
11. Ο φορτιστής δεν θα λειτουργήσει κάτω από το σημείο ψήξεως ούτε πάνω των 40 βαθμών Κελσίου.
12. Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προετοιμασία

1. Μην εργάζεστε ξυπόλυτοι ή φορώντας σανδάλια. Πάντοτε να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό, γάντια και σκληρά παπούτσια.
2. Συνιστάται προστασία των αυτιών.
3. Να βεβαιώνετε ότι το γρασίδι είναι καθαρό από ξύλα, πέτρες, κόκκαλα, και σύρματα γιατί αυτά μπορεί να εκσφενδονισθούν από τη λεπίδα.
4. Πάντα να ελέγχετε εάν τα μαχαίρια κοπής, τα μπουλόνια των μαχαιριών και ο μηχανισμός κοπής παρουσιάζουν κάποια φθορά ή βλάβη. Εάν υπάρχει φθορά, πάντα να αντικαθιστάτε τα μαχαίρια μαζί με τα μπουλόνια τους γιά τη διατήρηση της σωστής ισορροπίας.
5. Να αντικαταστήσετε τους ελαττωματικούς σιγατήρες.

Χρήση

1. Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστούς - εσωτερικούς χώρους. Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακος και είναι πολύ επικίνδυνα.
2. Να χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο με πολύ καλό φωτισμό.
3. Να αποφεύγετε να λειτουργείτε το χλοοκοπτικό σε βρεγμένο γρασίδι, όταν είναι δυνατό.
4. Να προσέχετε όταν είστε σε βρεγμένο γρασίδι, μπορεί να γλιστρίσετε.
5. Πάνω σε πλαγιές, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με το περπάτημά σας και να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.
6. Όταν εργάζεστε σε πλαγιές να κινείστε σε πλάγια πορεία, ποτέ κάθετα πάνω ή κάτω.
7. Να είστε ιδιαίτερα επιφυλακτικοί, όταν αλλάξετε κατεύθυνση πάνω σε πλαγιές.
8. Είναι επικίνδυνο να εργάζεστε σε άκρες ή πλαγιές. Να μην θερίζετε τις **όχθες** ή τις **απότομες** όχθες.
9. Να μην περπατάτε προς τα πίσω όταν εργάζεστε, μπορεί να σκοντάψετε. Να περπατάτε και ποτέ να μην τρέχετε.
10. Ποτέ να μην κόβετε γρασίδι τραβώντας το χλοοκοπτικό προς το μέρος σας.
11. Όταν θέλετε να μετακινήσετε το χλοοκοπτικό πάνω από έδαφος χωρίς γρασίδι, ελευθερώστε το μοχλό του χειριστή γιά να σταματήσετε τον κινητήρα του μηχανήματος.
12. Ποτέ να μη λειτουργείτε το χλοοκοπτικό με χαλασμένους προφυλακτήρες ή χωρίς οι προφυλακτήρες να είναι στη θέση τους.
13. Μην λειτουργείτε τον κινητήρα στις μέγιστες στροφές και μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του. Η υπερβολική ταχύτητα είναι επικίνδυνη και μικραίνει τη διάρκεια ζωής του χλοοκοπτικού.
14. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μοχλοί λειτουργίας των μαχαιριών και της κίνησης εμπρός είναι αποσυνδεδεμένοι (στη θέση STOP) πριν ξεκινήσετε το μηχανήμα.
15. Πάντοτε να ξεκινάτε το χλοοκοπτικό προσεκτικά, με τα πόδια σας αρκετά μακριά από τα μαχαίρια.
16. Να έχετε πάντα σε οριζόντια θέση (χωρίς κλίση) το χλοοκοπτικό όταν ξεκινάτε τον κινητήρα.

17. Μην βάζετε τα χέρια σας κοντά ή μέσα στον συλλέκτη χόρτου όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
18. Ποτέ μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το χλοοκοπτικό με τον κινητήρα σε λειτουργία.
19. Το καλώδιο του μπουζί μπορεί να είναι ζεστό - να το χειρίζεστε με προσοχή.
20. Να μη δοκιμάζετε να κάνετε συντήρηση πάνω στο χλοοκοπτικό όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
21. Αποδεσμεύσατε τον μοχλό του Χειριστή, γιά να σταματήσετε τον κινητήρα, και περιμένετε μέχρις ότου η λεπίδα έχει σταματήσει:
 - προτού αφήσετε τη θεριστική μηχανή अपαρακολούθητη γιά οποιαδήποτε περίοδο.
22. Αποδεσμεύσατε τον μοχλό του Χειριστή, γιά να σταματήσετε τον κινητήρα, και περιμένετε μέχρις ότου η λεπίδα έχει σταματήσει και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί:
 - προτού κάνετε ανεφοδιασμό καυσίμων,
 - προτού καθαρίσετε τυχόν έμφραγμα,
 - προτού ελέγξετε, καθαρίσετε ή εργασθείτε πάνω στη συσκευή,
 - αν κτυπήσατε πάνω σε κάποιο αντικείμενο. Μην χρησιμοποιείτε τη θεριστική σας μηχανή μέχρις ότου βεβαιωθείτε ότι ολόκληρη η θεριστική μηχανή βρίσκεται σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση,
 - αν η θεριστική μηχανή αρχίζει να δονείται αντικανονικά. Ελέγξατε αμέσως. Η υπερβολική δόνηση θα προκαλέσει τραυματισμό.
23. Ελαττώστε το γκάζι καθώς σβύνετε τον κινητήρα, και κλείστε και τον διακόπτη καυσίμων, εάν διαθέτει ο κινητήρας, όταν τελειώσετε την εργασία σας.

Συντήρηση και αποθήκευση

1. Να ελέγχετε εάν όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια, και οι βίδες είναι σφιχτά βιδωμένα και εάν το χλοοκοπτικό είναι σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση.
2. Να ελέγχετε συχνά το συλλέκτη χόρτου γιά τυχόν φθορές.
3. Να αλλάζετε τα κατεστραμμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα γιά λόγους ασφαλείας.
4. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά μαχαίρια, το μπουλόνι των μαχαιριών, το διαχωριστικό και τον εξωθητήρα που είναι σχεδιασμένα γιά το προϊόν αυτό.
5. Ποτέ μην αποθηκεύετε το χλοοκοπτικό με καύσιμα στο ρεζερβουάρ μέσα σε έρμα όπου οι αναθυμιάσεις καυσίμου μπορεί να έρθουν σε επαφή με φλόγα ή φωτιά.
6. Να αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει πρίν αποθηκεύσετε το μηχανήμα σε κλειστό χώρο.
7. Γιά να ελαττώσετε τον κίνδυνο πυρκαϊάς, να διατηρείτε πάντα τον κινητήρα, την εξάτμιση, την μπαταρία και το ρεζερβουάρ καθαρά από φύλλα, χόρτα ή γράσο.
8. Εάν πρέπει να αδειάσετε τη βενζίνη από το ρεζερβουάρ, αυτό πρέπει να το κάνετε σε εξωτερικό χώρο.
9. Να είστε προσεκτικοί κατά τη διάρκεια της ρύθμισης του μηχανήματος ώστε να μην πιαστούν τα δάχτυλα σας στα μαχαίρια κοπής.

Ετικέτα Απόδοσης Προϊόντος

B

Αριθμός Προϊόντος.....

Μοντέλο.....

Αύξων Αριθμός.....

Ημερομηνία Αγοράς

Τόπος Αγοράς

•Παρακαλώ κρατήστε το ως Τεκμήριο Αγοράς•

Το προϊόν σας αναγνωρίζεται με μοναδικό τρόπο με ετικέτα ταξινόμησης με χρώμα ασήμι και μαύρο. Για να βεβαιωθείτε ότι έχετε πλήρεις πληροφορίες του προϊόντος, όταν εφοδιάζεστε με ανταλλακτικά ή συμβουλές από ένα από τα αναγνωρισμένα κέντρα συντήρησης της εταιρείας ή αν χρειάζεστε να επικοινωνήσετε με το τμήμα σέρβις πελατών, θα πρέπει να κάνετε μια σημείωση στον χώρο που σας παρέχεται στις πληροφορίες που φαίνονται στην **Εικόνα Β**.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Συναρμολόγηση Λαβής

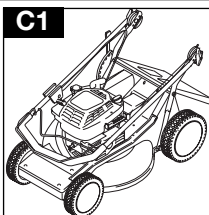
1. Το προϊόν σας, σας παρέχεται μαζί με τις λαβές διπλωμένες επάνω από το προϊόν **(C1)**
2. Χαλαρώστε ρους ρυθμιστές της λαβής **(C2)** και στις δύο πλευρές του προϊόντος και ανυψώστε τη συναρμολόγηση της λαβής.
3. Ρυθμίστε τη συναρμολόγηση της λαβής στην πιο άνετη θέση λειτουργίας **(C3)** και σφίγγετε τους ρυθμιστές της λαβής **(C2)** και στις δύο πλευρές του προϊόντος.

Σχοινί Εκκίνησης

1. Αποσυνδέστε το σύρμα του μπουζί.
2. Τραβήξτε τον μοχλό του χειριστή για να ελευθερώσετε το φρένο στον κινητήρα. **(D1)**

Πρέπει να ελευθερώσετε το φρένο τραβώντας τον μοχλό του χειριστή προς τη χειρολαβή προτού να τραβήξετε το σχοινί προς τα έξω.

C1



C2

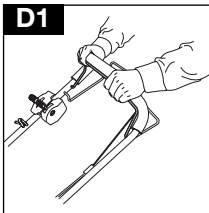


Ρυθμιστής Λαβής

C3

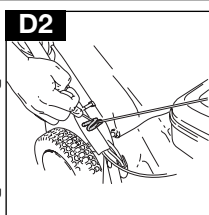


D1

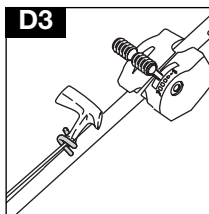


3. Τοποθετήστε το καλώδιο στον οδηγό τραβήγματος καλωδίου στην κάτω λαβή **(D2)**
4. Τοποθετήστε το καλώδιο στον οδηγό τραβήγματος καλωδίου στην πάνω λαβή **(D3)**

D2



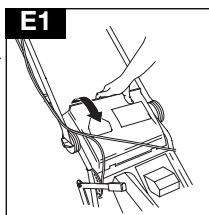
D3



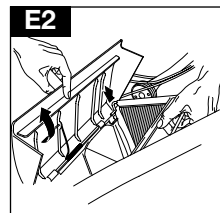
Εφαρμογή του Κιβωτίου Χρσαιδιού

1. Σηκώστε το καπάκι ασφαλείας. **(E1)**
2. Τοποθετήστε το κουτί χορταριού πάνω στους γάντζους **(E2)**
3. Χαμηλώστε το κουτί επάνω στην πίσω επιφάνεια της θεριστικής μηχανής
4. Τοποθετήστε το καπάκι ασφαλείας στο πάνω μέρος του κιβωτίου του χορταριού **(E3)**. Βεβαιωθείτε ότι το κιβώτιο χορταριού είναι τοποθετημένο καλά.

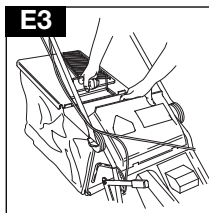
E1



E2



E3



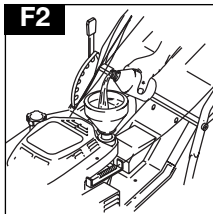
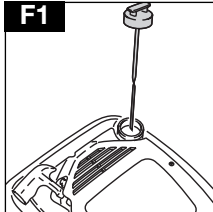
Παρακαλώ Σημειώστε: Βεβαιωθείτε ότι δεν παραμένει κενό διάστημα ανάμεσα στο πτερύγιο ασφαλείας και το συλλέκτη χόρτου

Εκεί όπου δεν απαιτείται συλλογή γρασιδιού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό χωρίς το συλλέκτη. Βεβαιωθείτε ότι το πτερύγιο ασφαλείας είναι πλήρως κλειστό.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

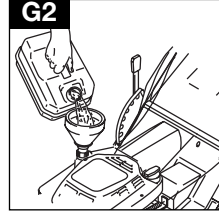
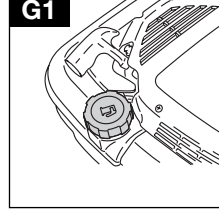
Λάδι

1. Να ελέγχετε περιοδικά τη στάθμη λαδιού καθώς και μετά από κάθε πέντε ώρες λειτουργίας.
2. Προσθέστε λάδι όπως χρειαστεί για να διατηρείτε τη στάθμη στο σημείο πλήρης ή FULL πάνω στο δείκτη λαδιού.
3. Να χρησιμοποιείτε καλής ποιότητας SAE 30 λάδι για τετράχρονους κινητήρες
4. Για να γεμίζετε με λάδι:
 - α) Αφαιρέστε το καπάκι γεμίσματος λαδιού. **(F1)**
 - β) Γεμίστε μέχρι του σημείου πλήρους ή FULL πάνω στο δείκτη λαδιού. **(F2)**
5. Να αλλάζετε το λάδι μετά από τις πρώτες πέντε ώρες λειτουργίας και μετέπειτα κάθε 25 ώρες εργασίας.
6. Πάντοτε να αλλάζετε το λάδι ενώ ο κινητήρας είναι ζεστός - αλλά όχι καυτός - ποτέ να μην δοκιμάζετε συντήρηση πάνω σε κινητήρα που καίει



Βενζίνη

1. Να χρησιμοποιείτε φρέσκια κανονική αμόλυβδη βενζίνη.
2. **ΠΟΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΛΥΒΑΕΝΙΑ ΒΕΝΖΙΝΗ**
Χρησιμοποιώντας μολυβδένια βενζίνη, θα Κάνει την εξάτμιση να Καπνίζει Και να προκαλεί ανεπανόρθωτη βλάβη στις μηχανές που εφαρμόζονται με Καταλυτικό μετατροπέα.
3. Να μην γεμίζετε το ρεζερβουάρ όταν ο κινητήρας είναι πολύ ζεστός.
4. Μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμων ενώ καπνίζετε.
5. Να μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμων ενώ λειτουργεί ο κινητήρας.
6. Για να αποφεύγεται η διείσδυση ακαθαρσίας μέσα στο σύστημα καυσίμων, καθαρίστε όλο το γρασίδι και τα απορρίμματα από το καπάκι γεμίσματος βενζίνης πριν να το ξεβιδώσετε. **(G1)**
7. Σας συνιστούμε όπως γεμίζετε τη δεξαμενή μέσω χωνιού με φίλτρο. **(G2)**
8. Ξεπλύνετε τυχόν πιτσιλίσματα προτού ξεκινήσετε.



Παρακαλώ σημειώστε: Απομακρύνετε το προϊόν από τον χώρο καυσίμων προτού ξεκινήσετε,

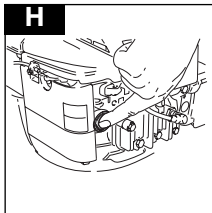
ΞΕΚΙΝΗΜΑ - ΕΝΑΥΣΜΑ

Παρακαλώ Σημειώστε: Όταν ξεκινάτε τον κινητήρα για πρώτη φορά, γεμίστε με λάδι και με βενζίνη όπως περιγράφεται στο μέρος **Λάδι και Βενζίνη**.

Όταν ο κινητήρας είναι ζεστός, δεν χρειάζεται να πατήσετε το πούαρ βενζίνης γιά να τον ξαναεκκινήσετε. Αυτό όμως απαιτείται όταν ο κινητήρας είναι κρύος.

Ξεκινώντας τη μηχανή για πρώτη φορά

1. Προωθήστε τον έλεγχο ταχύτητας της μηχανής στη γρήγορη ΑΩΤ '+' θέση, όπως φαίνεται στο μέρος **Χρήση - Ξεκίνημα και σταμάτημα**.
2. Ωθήστε τη λάμπα εναύσματος **(H)** σταθερά πέντε φορές.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο μέρος **Χρήση - Ξεκίνημα και σταμάτημα**.
4. Αν η μηχανή δεν ξεκινήσει μετά από τρία τραβήγματα του καλωδίου απόσυρσης, πατήστε τη λάμπα εναύσματος τρεις φορές και επαναλάβετε το βήμα 3.



Ξεκινώντας μετέπειτα τη μηχανή.

1. Προωθήστε τον έλεγχο ταχύτητας της μηχανής στη γρήγορη ΑΩΤ '+' θέση, και ωθήστε τη λάμπα εναύσματος σταθερά τρεις φορές προτού ξεκινήσετε τη μηχανή. (Αν η μηχανή σταμάτησε γιατί δεν έχει καύσιμα, ζαναβάλτε καύσιμα στη μηχανή - πατήστε τη λάμπα γόμωσης τρεις φορές).

ΧΡΗΣΗ - Εκκίνηση και Παύση

Ξεκινώντας & Σταματώντας την Royal 53S, 53S Intek

Ξεκίνημα

1. Συνδέστε το καλώδιο του μπουζί.
2. Μετακινήστε τον Ρυθμιστή Ταχύτητας της Μηχανής στην ταχεία θέση FAST '+' προτού ξεκινήσετε (J1)
3. Τραβήξτε τον έλεγχο παρουσίας του χειριστή (OPC) για να αποδεσμεύσετε το φρένο στη μηχανή και τη λεπίδα (J2)
4. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης τελειώσας έξω προς το μέρος σας μέχρι να αισθανθείτε τη πλήρη αντίσταση του, επαναφέρετε το σχοινί αργά στη θέση του, και μετά τραβήξτε το σταθερά προς το μέρος σας, στη πλήρη έκταση του. (J3)
5. Αφού ξεκινήσει ο κινητήρας, αφήστε τον να δουλέψει για 30 δευτερόλεπτα πριν αρχίσετε την εργασία σας.

Εμπλέγφατε την Κίνηση

1. Η εμπρόσθια κίνηση συνδέεται και αποσυνδέεται με τον μοχλό αυτοπροώθησης στο πάνω μέρος της λαβής (J4).
2. Η ταχύτητα της κίνησης μπορεί να αλλαχθεί με τον έλεγχο ταχύτητας της κίνησης (J5)
3. Η ελευθέρωση του Μοχλού αυτοπροώθησης σταματά αυτόματα την εμπρόσθια κίνηση.

Σταμάτημα

1. Αποδεσμεύσατε τον ηλεκτροκίνητο μοχλό
2. Αποδεσμεύσατε τον μοχλό OPÈ - έλεγχο παρουσίας του χειριστή

Ξεκινώντας & Σταματώντας την Royal 53SE

Ξεκίνημα

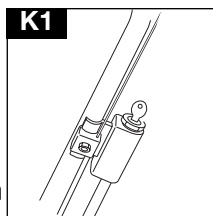
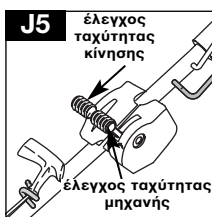
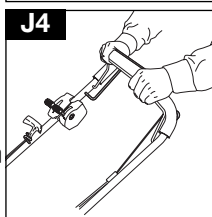
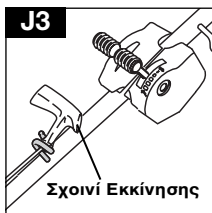
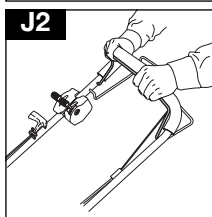
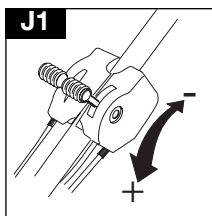
1. Ακολουθήστε τα βήματα 1-3 για το Royal 53S
2. Γυρίστε το κλειδί και κρατήστε το μέχρις ότου ξεκινήσει ο κινητήρας (K1). Το κλειδί θα γυρίσει στην αρχική του θέση όταν ελευθερωθεί.
3. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει όταν γυρίσετε το κλειδί, μπορεί να χρειάζεται φόρτιση η μπαταρία σας.

Πασκαλώ σημειώστε:- Το Royal 53SE μπορεί να ξεκινήσει χειρωνακτικά μέσω των ακόλουθων μέτρων 1-5 στο **Ξεκίνημα & Σταμάτημα του Royal 53S, 53S Intek**

Ξεκίνημα Μόνο με Κλειδί - Κατά τη διάρκεια της εργασίας, ο κινητήρας επαναφορτίζει αυτόματα την μπαταρία.

Εμπλοκή της Κίνησης - Βλέπε Royal 53S, 53S Intek

Σταμάτημα - Βλέπε Royal 53S, 53S Intek

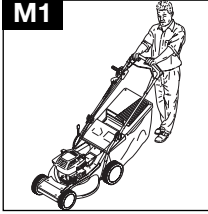


ΧΡΗΣΗ - ΘΕΡΙΣΜΟΣ

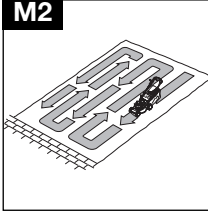
Πώς να κόβετε χόρτο

1. Πάντα να χρησιμοποιείτε την ορθή θέση θερισμού (M1).
2. Αρχίζετε να κόβετε από την εξωτερική άκρη του αγρού, κόβοντας σε λωρίδες αντίθετης κατεύθυνσης (δείτε την εικόνα M2).
3. Να κόβετε δύο φορές την εβδομάδα στην περίοδο ανάπτυξης. Πά να διατηρείτε το γρασίδι σας σε άριστη κατάσταση δεν πρέπει να κόβετε πάνω από το 1/3 του μήκους του, κάθε φορά.

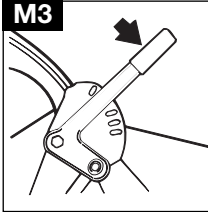
M1



M2



M3



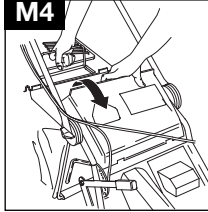
Ρύθμιση Ύψους Κοπής

1. Το ύψος της κοπής αλλοιώνεται τραβώντας τον μοχλό ρύθμισης από τις εσοχές τοποθεσίας και μετακινώντας προς τη θέση επιλογής (M3).

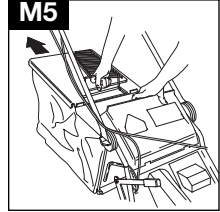
Αδειάζοντας το κιβώτιο του γρασιδιού

1. Σηκώστε το καπάκι ασφαλείας. (M4)
2. Αφαιρέστε το κουτί του χορταριού από το μηχάνημα (M5)
3. Αδειάστε το κιβώτιο του γρασιδιού

M4



M5



Παρακαλώ Σημειώστε:

Να μην υπερφορτώνετε το χλοοκοπτικό.

Όταν θερίζετε σε μακρύ, πυκνό γρασίδι, να κάνετε πρώτα ένα λεπτό κόψιμο με το ύψος κοπής ρυθμισμένο στο υψηλότερο σημείο ρύθμισης. Βλέπε **Ύψος Κοπής**. Αυτό θα βοηθήσει να ελαττώσει την υπερφόρτωση του κινητήρα και θα βοηθήσει να αποφύγετε βλάβη του χλοοκοπτικού.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

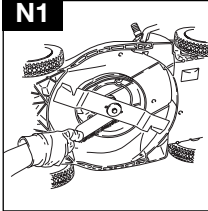
ΠΡΟΣΟΧΗ Μην δοκιμάσετε να κάνετε συντήρηση της θεριστικής μηχανής όταν η μηχανή είναι ζεστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίζετε το χλοοκοπτικό. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε χημικά όπως βενζίνη, νέφτι κ.λ.π. μερικά από αυτά μπορεί να καταστρέψουν ορισμένα πλαστικά μέρη.

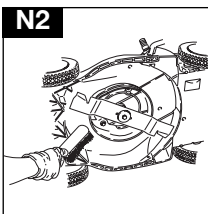
Καθάρισμα

1. Αφαιρέστε το γρασίδι από κάτω από το σασσί με μία βούρτσα (N1 and N2).
2. Χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα - αφαιρέστε τα κομμάτια του γρασιδιού από τις εσοχές αέρα της μηχανής και του συστήματος εφάτμισης (N3), χώρου ρύθμισης του ύψους κοπής (N4), γύρω από τους τροχούς (N5) και το κιβώτιο γρασιδιού (N6).
3. Καθαρίστε την επιφάνεια της του χλοοκοπτικού με ένα στεγνό ύφασμα.

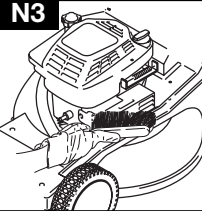
N1



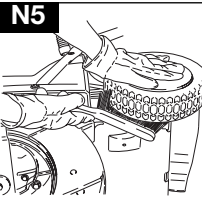
N2



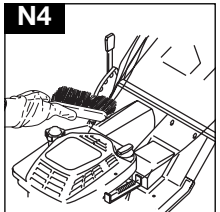
N3



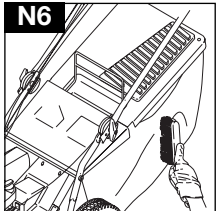
N5



N4



N6



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην δοκιμάσετε να κάνετε συντήρηση της θερμικής μηχανής όταν η μηχανή είναι ζεστή.

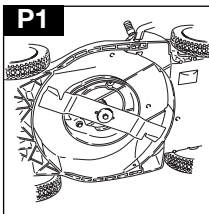
Πάντοτε να χειρίζεστε τα μαχαίρια με προσοχή - οι κοφτερές άκρες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΓΑΝΤΙΑ.
Αντικαταστήστε τα μαχαίρια κοπής μετά από 50 ώρες εργασίας ή μετά από 2 έτη, οποδήποτε είναι το συντομότερο - ασχέτως συνθηκών. Αν τα μαχαίρια έχουν ραγίσει ή καταστραφεί, αντικαταστήστε τα με καινούργια. Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε το μπουλόνι των μαχαiriών εάν έχει ραγίσει ή χαλάσει.

Σύστημα Κοπής (P1)

Αφαίρεση των μαχαiriών και της φτερωτής.

Αποσυνδέστε το μπουζί.

1. Χρησιμοποιήστε κλειδί για να χαλαρώσετε το μπουλόνι γυρίζοντας τον αριστερόστροφα.
2. Αφαιρέστε το μπουλόνι, τα μαχαίρια, και τη ροδέλα του διαχωριστήρα.
3. Επιθεωρήστε για τυχόν βλάβη και καθαρίστε όπως χρειαστεί.

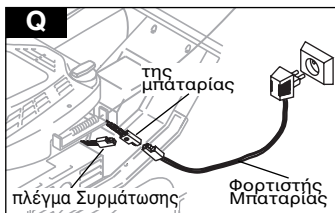


Τοποθέτηση των μαχαiriών.

1. Τοποθετήστε τα μαχαίρια πάνω στη μηχανή με τις κοφτερές άκρες να δείχνουν μακριά από το μηχάνημα.
2. Επανασυναρμολογήστε το μπουλόνι διαμέσου των μαχαiriών και του διαχωριστήρα.
3. Κρατάτε σταθερά και σφίγγετε καλά το μπουλόνι των μαχαiriών με κλειδί. Μην σφίγγετε υπερβολικά.

Πώς να Φορτίζετε την Μπαταρία (53SE)

1. Σταματήστε το χλοοκοπτικό
2. Αποσυνδέστε το μπουζί.
3. Αποσυνδέστε τον ιστό καλωδίωσης από τον ιστό της μπαταρίας (Q)
4. Βάλτε το καλώδιο του φορτιστή στο σημείο σύνδεσης της μπαταρίας.
5. Βάλτε τον φορτιστή της μπαταρίας στη πρίζα.
6. Η φόρτιση τότε θα αρχίσει.
7. Φορτίστε για 24 ώρες.
8. Μετά από τη φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από τον ρευματοδότη και το σημείο φόρτισης.
9. Συνδέστε τον ιστό καλωδίωσης στον ιστό της μπαταρίας (Q)
10. Η συσκευή τώρα είναι έτοιμη για χρήση.



ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τα Προϊόντα Υπαίθριας Χρήσης της Electrolux κατασκευάζονται κάτω από τα πρότυπα του Συστήματος Περιβαλλοντικής Διοίκησης (ISO 14001), χρησιμοποιώντας, όπου είναι δυνατό, συστατικά κατασκευασμένα σύμφωνα με τον πιο περιβαλλοντικό και υπεύθυνο τρόπο, με βάση τις διαδικασίες της εταιρείας, και με την προϋπόθεση για ανακύκλωση κατά το τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος.

- Η συσκευασία ανακυκλώνεται και έχει ετικέτες με πλαστικά συστατικά (όπου είναι πρακτικά δυνατό) για ανακύκλωσης κατηγορίας.
- Ενημέρωση του περιβάλλοντος θα πρέπει να θεωρείται όταν πετάτε το προϊόν “κατά το τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος”.
- Αν χρειαστεί, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για πληροφόρησης διάθεσης.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Να παίρνετε την μπαταρία σε Εγκεκριμένο Κέντρο Σέρβις ή στον τοπικό σας Σταθμό Ανακύκλωσης.

ΜΗΝ πετάτε και μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία με τα οικιακά απόβλητα.

- Οι μπαταρίες Μολύβδου/Οξέος μπορεί να είναι επικίνδυνες και πρέπει να πετάγονται μέσω του αναγνωρισμένου κύκλου ανακύκλωσης, σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό.



- **ΝΑ ΜΗΝ πετάτε την μπαταρία μέσα σε νερό.**



- **ΝΑ ΜΗΝ το αποτεφρώνετε.**



ΔΙΑΘΕΣΗ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΚΑΙ ΛΙΠΑΝΤΙΚΩΝ ΛΑΔΙΩΝ

- Να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό όταν χειρίζεστε καύσιμα και λιπαντικά.
- Να αποφεύγετε την επαφή του προϊόντος με το δέρμα.
- Να αφαιρείτε τη βενζίνη και το μηχανέλαιο προτού μεταφέρετε το προϊόν.
- Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή για πληροφορίες του πλησιέστερου σας Σταθμού για Ανακύκλωση / Διάθεση.
- **ΝΑ ΜΗΝ πετάτε τα χρησιμοποιηθέντα καύσιμα / λάδια με τα οικιακά απόβλητα.**



- Τα καύσιμα / λάδια αποβλήτων μπορεί να είναι βλαβερά, αλλά μπορούν να ανακυκλώνονται και θα πρέπει να διατίθενται μέσω των αναγνωρισμένων μέσων.



- **ΝΑ ΜΗΝ πετάτε ή να χρησιμοποιείτε τα καύσιμα / λάδια αποβλήτων μέσα στο νερό.**



- **ΝΑ ΜΗΝ το αποτεφρώνετε.**



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αντικατάσταση της Μπαταρίας

1. Η μπαταρία βρίσκεται κάτω από ένα κάλυμμα πίσω από τον κινητήρα.
2. Σταματήστε το χλοοκοπτικό και αποσυνδέστε το μπουζί.
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα για να έχετε πρόσβαση στην μπαταρία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι μπαταρίες αντικατάστασης θα **χρησιμοποιούνται ως φορτιστές πριν από τη χρήση τους.**

Βεβαιωθείτε όμως ούτε ο φορτιστής ούτε η μπαταρία να είναι εκτεθειμένα στην υγρασία.

Γενικές οδηγίες για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

1. Ο χρόνος φόρτισης είναι 24 ώρες.
2. Υπό κανονική χρήση, η μπαταρία θα φορτίζεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του κινητήρα.
3. Για να διατηρείται σε άριστη κατάσταση, η μπαταρία να φορτίζεται τουλάχιστο μια φορά κάθε έξι μήνες.
4. Όταν ξεπερνάτε την περίοδο φόρτισης, μπορεί να σμικρύνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
5. Προστατεύετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Ποτέ μη μεταφέρετε τον φορτωτή της μπαταρίας μόνο από το ηλεκτρικό καλώδιο.
6. Αν μετά από μια επεκτεταμένη περίοδο χρήσης, η μπαταρία πέφτει γρήγορα μετά από περίοδο φόρτισης 24 ωρών, πιθανόν να χρειάζεται αντικατάσταση της μπαταρίας.
7. Μη δοκιμάζετε να ανοίξετε την θήκη του κύριου σωματός.
8. Να καθαρίζετε με στεγνό μαλακό ύφασμα.
9. Ποτέ να μη χρησιμοποιείτε βρεγμένο ύφασμα ή εύφλεκτα υγρά, όπως βενζίνη, διαλύτες κ.λ.π.
10. Να πετάτε τις παλιές μπαταρίες όπως ορίζει η νομοθεσία.

Το καλώδιο του φρένου της μηχανής θα πρέπει πάντα να ρυθμίζεται για να σταματά τη μηχανή μέσα σε 3 δευτερόλεπτα. ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη ρύθμιση, επικοινωνήστε με τον εξοσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.

Στο τέλος της περιόδου κοπής

1. Αντικαταστήστε τα μαχαίρια, τα μπουλόνια, τα παξιμάδια ή τις βίδες, αν χρειαστεί.
2. Καθαρίστε πλήρως το χλοοκοπτικό.
3. Ζητήστε από το τοπικό Αντιπρόσωπο συντήρησης να καθαρίσει τα φίλτρα αέρα πλήρως και κάνετε σέρβις ή τις επισκευές που απαιτούνται.
4. Αποστραγγίστε τον κινητήρα από το λάδι και τη βενζίνη.

Αποθηκεύοντας το χλοοκοπτικό σας

1. Μην αποθηκεύετε το χλοοκοπτικό σας αμέσως μετά από τη χρήση της.
2. Περιμένετε μέχρις ότου έχει κρυώσει ο κινητήρας για να αποφεύγετε πιθανόν κίνδυνο πυρκαγιάς.
3. Καθαρίστε το χλοοκοπτικό σας.
4. Αποθηκεύστε την σε κρύο, στεγνό μέρος όπου η το χλοοκοπτικό σας να προστατεύεται από τυχόν βλάβη.

Συστάσεις Σύντηρησης Σας συνιστούμε ιδιαίτερα όπως στο προϊόν σας γίνεται σέρβις κάθε δώδεκα μήνες, και πιο συχνά σε επαγγελματική εφαρμογή.

Πρόγραμμα Σύντηρησης του κινητήρα

Ακολουθήστε τα ωριαία ή μηνιαία διαστήματα συντήρησης οτιδήποτε συμβεί πρώτα. Απαιτείται πιο συχνό σέρβις όταν ο κινητήρας λειτουργεί σε δυσμενείς συνθήκες.

Πρώτες 5 ώρες - Αλλάξτε το λάδι.

Κάθε 5 ώρες ή καθημερινώς - Ελέγξτε τον μοχλό λαδιού. Καθαρίστε τον προφυλακτήρα δακτύλων. Καθαρίστε γύρω από την εξάτμιση.

Κάθε 25 ώρες ή κάθε σαζόν - Αλλάξτε το λάδι ενώ η μηχανή λειτουργεί κάτω από βαρύ φορτίο ή υψηλή περιβαλλοντική θερμοκρασία. Καθαρίστε το φίλτρο αέρος.

Κάθε 50 ώρες ή κάθε σαζόν - Αλλάξτε το λάδι. Επιθεωρήστε τον συγκρατητή σπινθίρων, εάν διατίθεται.

Κάθε 100 ώρες ή κάθε σαζόν - Καθαρίστε το

σύστημα ψύξεως*. Αντικαταστήστε το μπουζί.

* Να καθαρίζετε πιο συχνά κάτω από συνθήκες σκόνης, ή μετά από εκτεταμένη λειτουργία κοπής ψηφλού, στεγνού γρασιδιού.

Ο κινητήρας του χλοοκοπτικού σας έχει εγγύηση από το εργοστάσιο κατασκευής του. Για να πάρετε περισσότερες πληροφορίες, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο, όπως αναφέρεται παρακάτω.

Μπορείτε να βρείτε τον πλησιέστερο Αντιπρόσωπο Σέρβις της Briggs and Stratton στον Κατάλογο "Yellow Pages" ή τον "Χρυσόν Οδηγό".

Εντοπισμός βλαβών

Ο κινητήρας δεν ξεκινά

1. **Βεβαιωθείτε ότι ο Μοχλός ΟΡε - έλεγχος παρουσίας του χειριστή Φρένο, Συμπλέκτης, είναι στην θέση εκκίνησης.**
2. Ελέγξτε όπως ο μοχλός ελέγχου βρίσκεται στη θέση Λειτουργίας ή "Run".
3. Ελέγξτε όπως υπάρχει αρκετό καύσιμο στη ρεζέρβουαρ και ότι το καπάκι του αεραγωγού είναι καθαρό.
4. Αφαιρέστε και στεγνώστε το μπουζί.
5. Η βενζίνη μπορεί να είναι μαγιάτικη, αλλάίτε την. Μόλις έχει αντικατασταθεί η βενζίνη, μπορεί να πάρει λίγη ώρα να φρεσκαριστεί η βενζίνη μέσω του φίλτρου.
6. Ελέγξτε εάν το μπουλόνι των μαχαιριών είναι σφιχτά βιδωμένο. Εάν είναι χαλαρό δημιουργεί δυσκολία στην εκκίνηση.
7. **Εάν ο κινητήρας ακόμη δεν ξεκινά τότε αμέσως αποσυνδέστε το μπουζί.**
8. **ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ.**

Ο κινητήρας δεν ξεκινά (ηλεκτρική εκκίνηση) (53SE only)

1. **Βεβαιωθείτε ότι ο Μοχλός ΟΡε - έλεγχος παρουσίας του χειριστή, Φρένο, Συμπλέκτης, είναι στην θέση εκκίνησης.**
2. Η μπαταρία είναι άδεια - ξεκινήστε το χλοοκοπτικό με το χέρι.
3. **Αν ακόμη η μηχανή σας δεν ξεκινάει, αμέσως αποσυνδέστε το σύρμα του μπουρζί.**
4. **ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ.**

Ελλειψη ισχύος στον κινητήρα ή/και Υπερθέρμανση

1. Ελέγξτε όπως ο μοχλός ελέγχου βρίσκεται στην "κανονική" ή "normal" θέση.
2. Αποσυνδέστε το το μπουζί και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
3. Καθαρίστε τα κομματάκια του γρασιδιού γύρω από τον κινητήρα και από τις εισόδους αέρα, και από το κάτω μέρος της βάσης, περιλαμβανομένου του αγωγού και της φτερωτής.
4. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα της μηχανής. (Ζητήστε από το τοπικό σας Εγγεκριμένο Κέντρο Σέρβις για να καθαρίσει πλήρως το φίλτρο αέρα του κινητήρα)
5. Η βενζίνη μπορεί να είναι μαγιάτικη, αλλάίτε την. Μόλις έχει αντικατασταθεί η βενζίνη, μπορεί να πάρει λίγη ώρα να φρεσκαριστεί η βενζίνη μέσω του φίλτρου.6.
- Εάν ο κινητήρας ακόμη παρουσιάζει έλλειψη ισχύος τότε αμέσως αποσυνδέστε το μπουζί.
7. **ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ.**

Υπερβολική Δόνηση

1. Αποσυνδέστε το μπουζί.
2. Ελέγξτε εάν τα μαχαίρια είναι σωστά συνδεδεμένα, δείτε σελίδα 7.
3. Εάν τα μαχαίρια είναι ελαττωματικά ή κατεστραμμένα, αντικαταστήστε τα με καινούργια.
4. Εάν η δόνηση συνεχίζεται, αμέσως αποσυνδέστε το μπουζί.
5. **ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΤΟΠΙΚΟ ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ.**

Electrolux Outdoor Products
Aycliffe Industrial Park
NEWTON AYCLIFFE
Co.Durham DL5 6UP
ENGLAND

Telephone - (00) 44 1325 300303 Fax - (00) 44 1325 310339

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Ltd. Registered Office, Electrolux Works, Oakley Road, Luton LU4 9QQ
Registered number 974979 England



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

